

# RESSO

Entrevistes  
Cultura



## DE CAMPOS

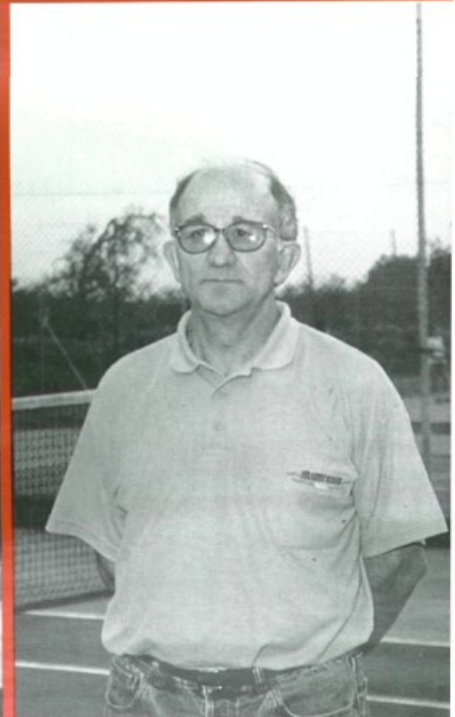
REVISTA MENSUAL



Esports

Diuen que...

Any 11, Núm. 105 • Octubre 98 • 300 Ptes. (I.V.A. Inclòs)





**Major, 4**  
**Tel.: 971.16.00.66**  
**07630 CAMPOS**

**Ara, canviar a més  
li costarà menys.**



**Informi's:**  
**(cridata gratuïta)**

**900-220.220**

**CANVIï  
a 220V**

**TOT SÓN AVANTATGES**



## Sumari

Diuen que... . . . . .	4
Vos recomenam . . . . .	5
Cartes dels lectors . . . . .	6
Un col·laborador de Ressò... . . . .	8
La Plataforma contra autopista . . . . .	8
Setmana de Cuina . . . . .	9
Fira de Campos . . . . .	9
Metal·lúrgiques Huguet.... . . . .	10
Plaça can Pere Ignaci... . . . .	11
Escapolons de la nostra... . . . .	12
Miquela Vidal ... . . . .	13
XX Anys del Centre Cultural. . . . .	14
Ple ordinari de setembre . . . . .	15
Notícies breus . . . . .	16
Rebuig als aparcaments... . . . .	17
Notes d'Església . . . . .	18
Moratòria urbanística . . . . .	18
Col·laboració . . . . .	19
Pel seu nom les coneixereu . . . . .	20
Fent una volta... . . . .	22
En dues paraules. . . . .	25
Pàgines literàries. . . . .	26
Declaració Universal dels Drets. . . . .	28
Lletres a la tieta . . . . .	29
Educació . . . . .	30
Ecologisme . . . . .	31
Entrevista a Jaume Lladó Vera . . . . .	32
Wing Tsung . . . . .	35
La Pedrera . . . . .	35
Campionat d'Escacs . . . . .	36
Futbol Segona regional . . . . .	37
Futbol Tercera divisió. . . . .	38
Bàsquet . . . . .	39
Aeromodelisme . . . . .	41
Temps Mort . . . . .	42

## Una Qualitat de vida tal vegada jubilosa



I present i el futur econòmic, així com el pes més ampli, d'un col·lectiu tan nombrós en la nostra societat com és el dels jubilats dóna motius de preocupació.

En primera instància ens podem adonar que no existeix cap associació reivindicativa de jubilats i no és que en manquin motius perquè les associacions que existeixen tenen un paper i una finalitat merament paternalista o lúdica. A altres països els jubilats formen un "lobby" o grup de pressió molt fort, nombrós, ben organitzat, que té molt a guanyar en una acció col·lectiva i que sap com vehicular reivindicacions i drets de millorament. És evident que per les nostres latituds no s'aprofiten dos aspectes que la condició de jubilats permet: disposar de temps per organitzar-se i ser un grup nombrós.

És cert que aquests anys que vivim són més bé una època on s'està més a la defensiva que a l'ofensiva quant a mobilització social. El moviment obrer que, es vulgui o no reconèixer, a principi de segle va ser l'esperó i l'empenta amb molts de sacrificis i sofriments per aconseguir certs guanys i avanços en el benestar, sembla actualment inexistència en la seva essència. La consciència s'ha diluïda entre la mentida del consum mentrestant de manera inapelable i paulatina moltes estructures de l'estat de benestar es van desfent i basta pegar una ullada a la sanitat, l'escola, les pensions públiques...

El mercat únic està propiciant unes contractacions laborals precàries, temporals i mal pagades en el més pur estil del "laissez faire" i la desprotecció dels més dèbils creix perquè aquestes coses no sumen beneficis per als ludòpates de la borsa.

Els nostres padrins procedeixen d'una mentalitat on la roda del consum no voltava tan frenèticament però això no justifica que la major part de la població jubilada tengui pocs doblers excepció feta de casos molt concrets de gent que es beneficia de convenis laborals més privilegiats.

Segons fonts de la seguretat social en el juliol de 1997 -són les darreres dades disponibles- a Campos es cobraven 1945 pensions per a un total de 1061 jubilats. 415 eren d'incapacitat permanent, 445 de viudetat i 24 d'orfenesa. És bastant decebedor que amb tants d'ordinadors i en plena era cibernètica no es pugui facilitar quina és la mitjana de doblers que ingressa aquest grup social. Però fent sondejos entre coneguts i parents podem adonar-nos que són molts els qui s'han d'arreglar, dues persones, amb 887.224 pts tot l'any que és la xifra màxima que s'atorga com a pensió no contributiva en el cas de matrimonis o parents consanguinis de segon grau. Realment passar un mes dues persones amb aproximadament 73.000 pts no dóna massa expectatives així com està el preu del pa. Tot plegat resulta molt més exasperant quan són els mateixos jubilats que resulten víctimes de la "gereontologia política" que els proporciona unes activitats determinades perquè ells no poden elegir massa. Així un govern que potència plans de pensions privats, que contínuament fa trontolar tota casta d'iniciatives redistributives, aquest mateix govern, remou cel i terra per practicar la caritat social amb viatges com els de la INSERSO o convidant, en un municipi, a fer un dinar anual despeses pagades. Els polítics estan fent el trist paper de sangoneres encalçant els padrins per poder mantenir la seva poltrona però poca cosa els passa pel cap per redistribuir com es mereixen a aquests ciutadans que s'han passat la vida esclafant-se de feina.

En un estat on la població envella de cada vegada més i on els fonaments de la seguretat social semblen més dèbils s'obri un immens parany per a l'especulació i la desigualtat. A les Balears es cobren les pensions més baixes de l'Estat i seguirem engreixant la fanfàrria i la xaranga ibèrica. Si no canviem les coses nosaltres mateixos.

## Diuen que...



- El PSM denuncia que l'Ajuntament fa obres fora d'ordenació urbanística al nou centre sanitari.

- El batle en canvi manifesta que tot es fa amb la benedicció dels tècnics.

- El Consistori campaner per unanimitat, una ametla es va assegurar de punta, exigeix al CIM que els mosaics del segle V de son Fadriuet es quedin a Campos.

- La majoria governant va aprovar el pla parcial d'urbanització a la carta perquè un grup inversor alemany pugui urbanitzar ben a prop des Trenc.

- Andreu Prohens pensa que la moratòria urbanística vola i que ells fan la seva política.

- El PSM denuncia que falta l'informe de la Conselleria de Medi Ambient per poder modificar el pla parcial del camp de polo i etc.

- El batle diu que no fa falta cap informe per aprovar el pla parcial.

- Joan Juan Pons pensa que es mouen papers perquè la moratòria urbanística no toqui aquest projecte.

- El complex que vol construir

Grupotel a sa Ràpita crearà 350 llocs de feina, però que l'Ajuntament no ha fet garantir a l'empresa que siguin per als camperans. Es veu que a Campos no hi ha aturats.

- Al balneari de Sant Joan de la Font Santa tracten els reumatismes, l'artritis, l'artrosi, la ciàtica, la lumbàlgia, malalties de la pell i trastorns del sistema nerviós.

- Sobre la trobada de batles, quasi tots del PP, sobre la no moratòria urbanística, el batle de Campos pensa que cada municipi és un món diferent i que ja presentaran les reclamacions que creguin escaients.

- El president de la Comissió de Medi Ambient del Consell Insular vol fer avançar els tràmits de la clínica de rehabilitació de Sant Joan de la Font Santa.

- Els nostres governants ens aixecaran el nostre poder adquisitiu, no se sap si perquè hi puguem fer feina o perquè puguem gaudir de les sales d'oci, de les zones esportives i del balneari.

- La superfície urbanitzable sense pla parcial aprovat de Campos és de 1921700 m<sup>2</sup>, devers 270 quarterades i que podem arribar a una població de més de 20.000 habitants.

- Així governa el PP: tot ho protegirem, ens desenvoluparem, ara aturarem les urbanitzacions, ara les tornarem a posar en marxa, ara farem, ara no farem, vos enviarem una felicitació i mos votareu.

- A dins son Fadriuet s'hi han

trobat més de 1.500 anys de la nostra història.

- Tota aquesta terra que estam desesperats per vendre, també representa molt per a la nostra història.

- Seria una gran notícia per al nostre poble que es tornàs a posar en marxa el tren, que la línia podria esser la següent: Palma-aeroport-Arenal-Llucmajor-Campos-Colònia de Sant Jordi-ses Salines-Santanyi-Cala d'Or. Endavant!

- Així només seria necessari eixamplar una mica la carretera actual i no faria falta cap autopista.

- La recollida de fems a Campos funciona a mitges.

- A sa Ràpita no funciona gens.

- Que espera la Sala per posar-hi remei!

- El carrer nou serà, és o ha estat la ubicació de la III Mostra Comercial i Artesanal de Campos.

- El subsòl de la plaça de can Pere Ignasi s'està analitzant devers Madrid, perquè allà tenen les solucions de tot.

- I mentre el Batle li retirava la paraula el regidor del PSM li repetia que contestaven les preguntes amb mentides.

- Els vàndals de fa catorze segles no són res comparats amb els brètols que varen fer destrosses al camp municipal d'esports.

- Renyaran el batle de Campos perquè va afirmar que creia que s'havia de protegir la zona des Trenc. Això no pot ser.

### Taller i Servei de Pneumàtics

## M. BORDOY

SERVEI OFICIAL MICHELIN  
Venda i Reparació de Pneumàtics  
Equilibrat Electrònic  
Servei de Reparació vulcanitzats

Carrer Victòria, 57 (Cantonada Carrer Felanitx)  
Tel. 971.65.21.93 • CAMPOS

## Vibrats Lladó, C. B.

*Bigues pretensades  
Taulons de formigó  
Gordineses, escales i forns*

Jaume I, s/n. - Tel. 971.65.06.75 - CAMPOS



## Vos recomanam

- Anar a totes les matances que vos convidin sense remugar gens.
- Descansar molt com a mínim un pic per setmana.
- Treure temps per anar a veure amics i familiars.
- Preguar perquè els governants no pensin només en la seva poltrona sinó en el futur dels nostres fills i néts.
- Pensar que una illa és limitada.
- No menjar massa i fer un poc d'esport cada dia.
- Comprar als comerços de la vila perquè tots hi guanyam.
- Esser més carinyosos amb les vostres parelles i fills.
- Esser-ho també amb tots els altres.
- Que llegiu l'article Objectivitat i mitjans de comunicació al Diari de Balears de 28-9-98 del col.laborador de Ressò Jaume Lladó i així podreu saber quina és la TV manipuladora.
- Que llegiu l'article Hipocresia política del campaner Jaume Lladó, publicat a Diari de Balears el 7-9-98 i descobrireu l'enganyifa de Jaume Matas quan declara que vol aturar les urbanitzacions, a més de moltes altres coses interessants.
- Que si voleu seguir llegint articles d'en Jaume Lladó, que vos acostumeu a llegir el Diari Balears, l'únic que està escrit en campaner de veritat, encara que en un registre formal.
- Que demaneu a l'Ajuntament de Campos que exigeixi a qui faci falta, que al repetidor de senyal de TV de sant Salvador de Felanitx, rebin i emetin el senyal del Canal 33, del canal 9 i de Notícies 9.
- Que demaneu a l'Ajuntament de Campos a veure com és possible que encara hi hagi molts de campaners que no poden veure aquestes cadenes tan nostres, perquè el senyal d'Alfàbia té algunes ombres dins el poble.
- Que penseu com és possible que un equip com el Mallorca que l'any passat va fer tercer, i subcampion de la Copa; que enguany va tercer o per davant i que és campió de la Supercopa, que un dia que juga a Europa se sentin més els escocesos que els mallorquins?
- Que penseu què passarà si ens toca una eliminatòria contra un equip alemany?
- Que utilitzeu com a base de la vostra cuina, la fruita i la verdura, la vostra salut vos ho agrairà.
- Que vigileu aquests atacs de ràbia que només pateix el vostre cos, però que a vegades també els pateixen els dels voltants.
- Que tengueu en compte que a la secció Diuen que, es diu el que es diu, el que algú diu, el que alguns diuen, el que molts diuen, el que pocs diuen, però tot el que s'escriu, és perquè algú ho diu. Queda clar,
- Que reflexioneu sobre perquè avui som com som, i que té alguna importància la repressió soferta, encara que alguns la neguin i d'altres no ho voldrien saber. Dia 18 de maig de 1938 es va publicar una ordre ministerial que prohibia l'ús del català al registre civil, i per això vàrem patir aquesta incongruència d'haver de tenir en el carnet d'identitat i en els papers, un nom diferent al que ens deien habitualment. Però això darrer encara dura. Ens varen acostumar a aquesta anormalitat, que molts ja es creuen que és normal.
- I ara el pensament del mes, de l'antiga Grècia: "La verdadera felicitat no depèn dels bens externs, com el luxe, el poder polític o la bona salut. La felicitat no depèn d'aquestes coses tan atzaroses i vulnerables i la pot aconseguir tothom." Algú s'ho creu?

## CLINICA DENTAL

CATALINA LLADÓ VIDAL

Llicenciada en Odontologia



### SERVEIS:

ODONTOLOGIA CONSERVADORA

(càries, reconstruccions,...)

ENDODÒNCIA

PERIODÒNCIA

(malalties de les genyives,  
mobilitat dental,...)

ODONTOPEDIATRIA

(tractaments odontològics  
dels infants)

ODONTOLOGIA PREVENTIVA

(neteges, fluoritzacions,...)

GERODONTOLOGIA

(tractaments especialment adreçats  
a la gent major)

ORTODÒNCIA

Carrer del Tren, 2 - 1r

(Cantonada amb c/. Aigua)

Tel. 971.16.01.60

### HORARI:

De dilluns a divendres

de 9 h. a 2 h. de 16 h. a 20'30 h.

## Al meu germà, Martín

Al meu germà.

Ja ha passat un any des que te n'anares a un altre lloc més tranquil que aquest. Amb paraules no puc explicar com m'he sentit en aquest període de temps. Hi ha vegades que pens si en realitat has arribat a existir i d'altres que t'enyor tant que em surten les llàgrimes estigui on estigui.

Els primers mesos foren els pitjors perquè vaig haver de fer-me a la idea que no et veuria mai més, però així com va passant el temps estic millor exteriorment, perquè interiorment estic fet pols i hi estaré sempre, però com diuen la vida segueix i no et pots aturar. Només intent recordar les coses bones de tu i intent ajudar dins el possible a ma mare que és la que pitjor ho duu.

Un germà és un amic i sempre has d'estar prop d'ell, llàstima que me n'adon quan ja no el tenc de tant com l'estimava i que no li vaig saber demostrar; de vegades els nostres caràcters xocaven, no ens entení-

em, però què donaria per tornar enrera en el temps. Sempre fores rebel, feies el que volies, de vegades sense pensar en les conseqüències, però t'estimava així com eres i don gràcies per haver viscut al teu costat aquests pocs anys. Tingueres una vida molt curta, però això sí, plena d'experiències i aventures i tants de plans que ja no veuràs complits... Tot això em fa un nuu a l'ànima quan tenc la sensació que ja no et tornaré a veure...

Aquell matí ma mare et va dir les seves darreres paraules: "Vés alerta que avui hi ha molta boira", foren com si et caigués una maldició; et ficaves dins la boira i ja no et va deixar sortir. I ma mare segueix torturant-se per haver-te cridat aquell matí i enyorant la besada diària que aquel tràgic dia t'oblidares de fer-li. Per què ens deixares?

Adéu germà, sempre et recordaré.

*Bienvenido*

## Mobilitza't

Si vos passejau un poc per l'illa us adonareu de la quantitat de noves urbanitzacions que hi ha programades, altres que ja estan començades i les que ja estan acabades. Però al govern del PP no els basta amb això, a més ens volen omplir d'asfalt, la ja no tan bonica Mallorca. El que m'emprenya més de tot és que la gent miri passiva com li destrossen el seu entorn i la seva salut. I dic la seva salut perquè s'ha de recordar que sense l'oxigen que ens donen les plantes no es pot respirar. Diuen que es fa perquè vénguin més turistes i així hagi més feina però em deman d'on traurem l'aigua, què farem amb el fems. A més a més aquest turisme el volen de qualitat, però no pensen que al turisme de qualitat no li agrada ni la massificació ni les

autopistes; vol la tranquil·litat, veure natura, platges netes...

Per tot això faig una crida a tothom perquè es mobilitzi, que no es quedin aturats mentre li destrossen la seva terra. Si la gent no es mou, els polítics fan el que volen, és la gent que ha de dirigir els polítics i no a l'inrevés. Així que vos deman que participeu a plataformes (com per exemple la que teniu a Campos en contra de l'autopista), a agrupacions, a debats, féu protestes al vostre ajuntament... Les decisions sobre el vostre futur no les podeu deixar en mans de quatre depravats.

*Ana Mascaró Garcia  
Joves d'Esquerra Unida*

**PUBLICITAT A RESSÒ** Carme Llaneras.  
Tel. 971.65.21.32 • Fax. 971.65.01.47

*tot temps*

**SABATES**

Nova Direcció **Anita Durán**

Creu, 4 - Tel. 971.65.05.41 - 07630 CAMPOS

**Maria Bover Mulet**

**Tenda 100**

**i articles de regal**

Es graven figures per a noces, batejos i comunions

Carrer Nou, 1 - Tel. 971.65.05.30 - Campos



## La caminada dels matins

Durant aquests darrers anys, s'ha incrementat considerablement la gent que fa esport; això té una explicació: els metges recomanen que el cos es mogui, ja sigui caminant, nedant, fent bicicleta, etc.

A Campos hi ha nombrosos grups de persones que "fan sa caminada". Normalment són grups d'unes quantes, el camí assenyalat és foravila, el camí de "Sa Comuna", "dels ametlers", "Can Gralla", "Ses Rondes i altres indrets de les foranies. Si ens demanam el motiu és quasibé sempre el mateix "Jo tenc colesterol", "Jo, sucre", "Idò jo res d'això, però les cames em fan rampa perquè la sang no hi circula" N'hi ha d'altres que ho fan per aprimar-se: "Ai, és que m'agrada tant fer "mulletes" dins el trempó o el tumbet...!"

És poca la gent que ho fa per plaer; si s'enfoca bé, vos puc assegurar que hi trobareu el gust. Poder veure el sol sortir, observar quan les flors comencen a obrir-se quan els rajos de sol neixen i sembla que tinguin vessa i ell faci de despertador, l'herba mullada per la humitat pròpia de la nit, els arbres vestits amb les seves millors gales... És un espectacle de pel·lícula!

Jo vaig amb un grup de dones, ens esperam a una cantonada determinada, som la més jove d'elles i us asseguro que el camí se'm fa curt. Són tantes les experiències viscudes que durant la caminada compartim: que si el temps de la guerra, que si les mancances per viure, que si els parts eren dolorosíssims dintre dels seu propi llit ajudades per una comare, o a vegades per la pròpia família.. Quan em conten això se'm posa la pell de gallina, ai! pensar que hi ha gent que n'ha

sabut sortir. És gent d'una gran senzillesa i honradesa, rialleres, molt bones mestresses de casa i d'una gran fidelitat. He après com salar olives, posar llevat, fer confitures de tot tipus de fruita, treure una mostra de randes, receptes de cuina casolanes, etc.

L'objectiu de la conversa és fer la caminada més lleugera; no hi cap mena de malícia en els comentaris que sempre tenen un aire humà molt bo.

Per acabar d'arrodonir la feina, la dutxa és la darrera passa per a preparar el cos al dia i als seus esdeveniments.

Serveixin aquestes lletres per a animar-vos a practicar algun tipus d'esport, si triau la caminada tal vegada ens veiem per foravila, sempre tindreu la nostra simpatia, i si plou, un paraigües per arrecerar-vos.

Un acomiadament,

*Antònia Gomila i Jaume  
Setembre del 98*

**Estació de Servei Campos, C. B.**

**Obert 24 h. Autoservei  
Gas-oil a domicili**

*Carrer Sant Blai, 19 • Tel. 971.65.01.53 • CAMPOS*



*Matua General de Seguros*

*Fundada l'any 1907*

**AL SEU SERVEI  
A TOT ESPANYA**

**A Campos**

**Joan PUIG OLIVER**

**Maria MANRESA PASCUAL**

**Carrer Victòria, 36**

**Telèfon 971 650 494**



**Gestoria**

**ADROVER**

TRAMITACIONS I ASSEGURANCES

Convent, 13 • 07630 CAMPOS  
Tel. 971.65.27.01 • Fax 971.65.27.00

## Un col·laborador de Ressonomenat delegat comarcal del Grup Serra



— Miquel Adrover continua la seva carrera ascendent dins el món del periodisme

Miquel Adrover Monserrat, col·laborador de Ressonomenat des de fa molts d'anys ha estat nomenat delegat del Grup Serra per a la comarca de Manacor.

Miquel Adrover s'inicià al món del periodisme el 1987 fent programes a ràdios lliures, entre ells Call Vermell i a Ràdio Nacional d'Espanya. El 1988 va començar a col·laborar amb la nostra revista. El 1990 va entrar a treballar al Diario de Mallorca, primer com a corresponsal i després com a redactor. El 1993 entrà a la secció d'esports del Balears. El 1995 va ser destinat a la delega-

ció de Manacor del Grup Serra, primer a Última Hora i després al Diari de Balears. És màster en periodisme per la Universitat de les Illes Balears i per la Universitat Autònoma de Barcelona.

En el seu nou càrrec serà el responsable de les redaccions dels periòdics Última Hora i Diari de Balears i Última Hora Ràdio a la comarca de Manacor. Això no impedirà, però, que continui escrivint.

Jaume Lladó



## La Plataforma de Campos en contra de l'Autopista va ser present a la manifestació de Manacor

El passat dissabte dia 12 de setembre va tenir lloc una marxa sobre les vies de tren que va partir de Capdepera i va acabar a Manacor. L'objectiu era reivindicar la reobertura de la línia ferroviària de Llevant, que anava de Palma fins Artà. Una línia que mai no s'hauria d'haver tancat.

La caminada va acabar amb una manifestació davant l'antiga estació de Manacor sota el lema "tren sí, autopista no".

La Plataforma de Campos en Contra de l'Autopista es va adherir als actes, en els quals participaren un grup de campaners. Consideram que el ferrocarril pot ser una de les alternatives a la construcció de l'autopista. Tanmateix, no ens conformam amb la reobertura de la línia de Llevant i demanam també que es recuperi la de Migjorn, que partint de Palma passi per l'aeroport, s'Arenal, Lluçmajor, Campos, ses Salines, Santanyí i Cala d'Or. Pensam que podria ser totalment rendible, especialment durant els mesos d'estiu, ja que molts de turistes tendrien una alternativa als cotxes de lloguer que infesten les carreteres cada temporada alta.

La manifestació va ser molt concorreguda: hom va calcular uns 3.000 assistents, molts dels quals havien arribat a peu per damunt les vies. Es llegiren manifestos, un dels quals per part de la batlessa de Manacor, i es realitzaren actuacions musicals. Cal recordar que l'Ajuntament de Manacor, governat pel PP, va aprovar per unanimitat el seu rebuig a l'auto-



Foto: Joan Mestre

— Un grup de campaners durant la manifestació a favor del tren.

pista, seguint l'exemple del de Campos que ja es va manifestar en contra pel desembre de 1997.

*Plataforma de Campos en Contra de l'Autopista*





✓ Local

## L'Obra Cultural Balear torna organitzar la Setmana de Cuina Mallorquina

La setmana de la fira tindrà lloc la celebració de la VIII Setmana de Cuina Mallorquina que, com cada any, organitza l'Obra Cultural Balear de Campos.

Enguany el menú és digne dels millors paladars. El dilluns dia 19 d'octubre l'escriptor Tomàs Graves, autor del llibre *Volem pa amb oli*, donarà el sus amb el pregó, amb el títol *La cultura del pa amb oli*. Serà a la sala de cultura de "Sa Nostra". El dimarts dia 20, al Celler Can Toni, serà el torn d'Antoni Pinya, professor de cuina de l'institut Juniper Serra de Palma, que presentarà quatre plats de bolets. El dimecres dia 21, al mateix local, comptarem

amb la presència de Gabriel Sitjar, cuiner del restaurant es Brot, que ens elaborarà un menú de cuina mallorquina renovada. El dijous dia 22 d'octubre, dia de la fira, conclourem la Setmana de Cuina amb una visita a l'obrador del forn Can Vadell, on ens ensenyaran com realitzar un dels seus dolços.

Tots els actes a les vuit del vespre. Us podeu inscriure per 200 pessetes a la Impremta Adrover a partir del dimarts dia 13 d'octubre i fins que s'esgotin les existències. Bon profit.

Jaume Lladó



— El pregoner d'enguany serà Tomàs Graves

**FIRA DE CAMPOS**  
**III Mostra Artesanal Comercial i Industrial**

Del 21 al 25 d'Octubre 1998  
Carrer Nou

## Fira de Campos

Cada any per la tardor se celebra a Campos la Fira d'octubre, a la qual vénen firers de tot Mallorca molts dels quals són coneguts dels campaners precisament per la seva assiduitat any rera any, especialment les torroneres i els terrissaires. També són molt coneguts els trinxeters i els selleters.

A la Fira tradicional s'hi ha afegit des de fa tres anys una Mostra Artesanal, Comercial i Industrial, que complementa l'anterior. Es tracta d'una exposició i venda d'alguns dels productes que ofereixen els comerciants campaners. En aquest cas, els expositors no estan als carrers tradicionals de la fira (carrer Major, Pintor Càffaro i Ferrocarril) sinó sota una carpa que en les dues edicions anteriors s'havia situat a la Plaça de Can Pere Ignasi.

Enguany la novetat serà l'emplaçament de la carpa que arrecera els expositors i que es farà al Carrer Nou, indret que sembla que no ha estat del gust de tothom, a causa de les alteracions de trànsit provocades.

Els expositors de la fira de la carpa seran 33, molts d'ells ja repeteixen d'anys passats i abarquen els diversos camps de les ocupacions que podem trobar al nostre poble.

A un dels aparadors s'exposarà el projecte de la plaça de Can Pere Ignasi i en un altre el projecte del camp de polo "Colines d'Es Trenc".

La Fira s'inaugurarà dimecres dia 28 d'octubre a les vuit del vespre i estarà oberta fins diumenge dia 25.

Redacció

# Metal.lúrgiques Huguet celebra el seu vint-i-cinquè aniversari

enguany es compleixen vint-i-cinc anys des que Nadal Huguet Bauzà va fundar Metal.lúrgiques Huguet. El 1973 l'empresa estava constituïda per una sola persona, el mateix empresari, i tenia la seu a una portassa llogada del carrer de s'Aigua. Avui, el 1998, té una plantilla de 18 persones i disposa de dues naus a la carretera de



— Metal.lúrgiques Huguet s'ha convertit en una empresa puntera dins l'illa.

Ciutat.

Segons el fill d'en Nadal, Nicolau Huguet, incorporat a la direcció del negoci fa onze anys, aquest bot tan gros ha estat degut al canvi d'orientació que es va dur a terme a finals de la dècada dels vuitanta, quan l'empresa va passar de treballar per al sector agrícola a fer-ho pel de la construcció.

El 1987 la crisi de l'agricultura estava al seu punt més àlgid, per la qual cosa a Metal.lúrgiques Huguet quedaren només els dos propietaris, Nadal i Nicolau. En aquest moment decidiren entrar dins els camps de l'acer inoxidable i de la construcció, i dur una política de reinversió de beneficis en tecnologia punta, el que els va portar a un creixement sostingut que ha arribat fins als nostres dies. L'inconformisme va permetre la sortida de la crisi i l'entrada dins un món amb noves perspectives, malgrat les dificultats que es varen trobar.

L'empresa duu una política de creixement constant. Ara acaben de comprar a veïnat per construir-hi una altra nau. Tenen productes d'alta qualitat que compleixen la normativa de la Unió Europea. Això els ha permès convertir-se en exportadors. La seva especialització dins el camp dels implementes per a la construcció i les portes basculants els ha obert les portes de la península,

d'on els arriben nombroses comandes. Han participat a la darrera Fira de Maquinària de Saragossa, on exposaren varies de les seves creacions. L'empresa francesa Manitou, una de les importants dins el seu sector va exposar una cullera-formigonera de Metal.lúrgiques Huguet implementada sobre una de les seves màquines. En aquest moment ja venen molt més a fora de Campos que dins el mateix poble.

Nicolau Huguet afirma que tot això no hauria estat possible si no estassin respallats per molt bon personal, la majoria format a la mateixa empresa. Un personal molt jove i que ha augmentat espectacularment els darrers anys. I encara creixeria més si no fos per la dificultat de trobar gent per fer feina que hi ha en aquests moments.

Els empleats estan especialitzats en els diferents camps que toca el negoci. Cadascú treballa en un sol sector, el que els permet una millor competitivitat. A més a més l'índex de sinistralitat laboral és baixíssim.

Els darrers camps d'expansió han estat la secció de fusteria d'alumini, que ha renovat i ampliat les instal·lacions amb moltes innovacions tecnològiques i la inauguració fa poc d'unes noves oficines, així com l'adquisició d'un robot de soldar i tornejar al mateix lloc.

Les perspectives de futur són bones. Es pensa construir una nova nau i contractar més personal per poder atendre les comandes, que creixen contínuament.

**Jaume Lladó**



— Les tasques administratives també son importants



# Actuació d'ARCA en defensa de la Plaça de Can Pere Ignasi

La plaça de Can Pere Ignasi és una necessitat de primer ordre per al poble de Campos. Tothom hi està d'acord. Davant un projecte presentat a corre cuita pel Batle i el seu Equip de Govern i davant una sèrie de preocupacions que ens havien manifestat molts de socis i gent de Campos i gent interessada pel Centre Històric campaner, ARCA, es va moure i es va pronunciar en diferents formes.

D'una banda, ARCA, com a Associació sense ànim lucratiu i com a defensora del patrimoni cultural es va adreçar a l'Ajuntament de Campos demanant una sèrie de coses del tot raonables, al nostre parer. Així deia l'escrit tramès a l'Ajuntament:

"1.- Que ens vulgueu informar de la situació urbanística de l'esmentada PLAÇA I DEL PROJECTE ESMENTAT I, si escau, de LA LICÈNCIA PERTINENT.

1.2.- Que disposeu el que calgui per:

2.1. Abans de qualsevol aprovació o acte d'execució, elevar el Projecte a exposició pública mínima d'1 mes per a que tots els ciutadans interessats i els veïns de Campos, principalment, puguin manifestar-se al respecte.

2.2. Elevar el Projecte a la Comissió de Patrimoni per a la seva pertinent autorització.

Pel cas improbable que no s'atenguin les nostres anteriors sol·licituds formals, US SOL.LICITAM que entengueu aquest Escrit com a formal sol·licitud de revisió de la Llicència, o, si escau, Recurs contra la mateixa pels fonaments indicats, tot tenint per part interessada a la Recurrent ARCA en el/s expedient/s que s'hagin tramitat o es tramitin."

Com veis unes peticions ben lògiques i ben atendibles per l'Ajuntament en un projecte de tanta importància per a Campos i per un Centre Històric tan valuós.

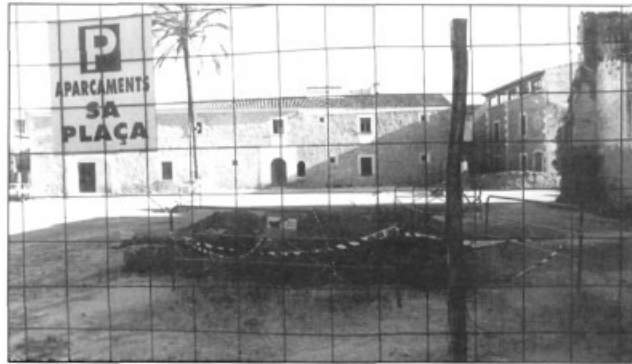
Encara no hem tengut cap resposta de l'Ajuntament, ni tan sols una còpia d'allò que demanàvem ni cap explicació al Projecte o a l'obra.

Certament, varem haver de demanar la intervenció protectora del Consell Insular de Mallorca que és l'Autoritat màxima en matèria de Patrimoni Cultural.

Al CIM, a la Comissió de Patrimoni insistirem en la situació:

"Aquesta Zona, com tot el casc antic de Campos, és una zona emblemàtica i d'interès pel Conjunt Històric i monumental que mereix una important preservació i conservació, estudiant amb molta cura les obres projectades que, com el mercat o la plaça poden ser una obra necessària, han de respectar el Conjunt esmentat. Que aquest projecte, a més, no ha estat objecte de coneixement públic de cap manera ni pels veïns de Campos ni pels interessats ni pels ciutadans conformement la legalitat vigent.

Que les Normes Subsidiàries no contemplin aquesta obra projectada ni les seves dimensions ni repercussions en matèria circulatòria i que per tant no disposa el Projecte, en cas que es pensàs executar, llicència conforme a Ordenació Urbanística ni per tant, conforme a Dret.



— La plaça de Can Pere Ignasi mereix un Projecte respectuos amb el centre històric campaner.

A més a més aquesta Zona té INCOACIÓ de BIC que està en tramitació, per Resolució de 17 d'abril de 1986 (BOCAIB 30-8-86) precisant expressa autorització prèvia per a la llicència. Sobre aquesta incoació ja hem tramès anteriorment Escrits a aquesta Comissió indicant la seva importància, dels que no hem rebut resposta.

Malhauradament, les informacions actuals són: que l'obra projectada inclou sense cap estudi previ de trànsit, viabilitat, necessitat i incidència sobre els edificis dels voltants, incou dèiem un aparcament subterrani; que no es respecta amb el projecte l'anomenat Pou de la Vila com tampoc es coneix el Projecte en profunditat ni la seva formació; que els materials i acabats a emprar en les obres no estan definits i per tant no es pot parlar d'un projecte d'execució com pertoca en una obra d'aquestes característiques"

ARCA va sol·licitar de la Comissió de Patrimoni una revisió de la situació i una valoració del projecte per salvaguarda del centre històric campaner que mereix protecció específica de Conjunt Històric.

A hores d'ara és de tots coneguda la paralizació de les obres des de primers de Setembre.

El problema malgrat tot continua essent el mateix: quin és el Projecte que s'ha de fer de Plaça pública, per actes, per mercat, si escau, per a ús del poble?. Campos necessita un bon projecte de Plaça, i no podem perdre l'oportunitat. A més s'han de resoldre tota una sèrie de qüestions: vol -o necessita- Campos fer aparcaments?, quins usos s'han de donar a la plaça de can Pere Ignasi?, quin ús s'ha de fer de les cases rehabilitades però mai acabades?

ARCA vol deixar ben palès que la seva actuació ha estat i és una actuació de defensa del Patrimoni Cultural de Campos -de Mallorca- i que no suposa sinó una oportunitat, per fer un bon projecte, amb suport de tots els veïnats, i una bona plaça per al poble.

Qualsevol persona que vulgui col·laborar amb la nostra Associació pot acudir al Carrer de la Pau, 5 de Palma, Tel. 971-719531 i Fax 971-728639.

*Pere Ollers i Vives,  
President d'ARCA.*

# Escapolons de la nostra història

## SABIEU QUE...?

La nit del 23 al 24 de març de l'any 1936, fou incendiada l'església parroquial de Campos. En aquest incendi fou cremada la venerada imatge de la Dolorosa, que estava instal·lada a l'Altar Major, exposada al culte, ja que estàvem a punt de celebrar la Setmana Santa. A dins el poble hi hagué un greu sentiment per tan vergonyosa salvatjada. Per molts d'indrets del poble se sospitava dels qui podien ésser els autors de tan sacríleg acte que ens feia empegueir. A dins la Capella de les Ànimes, els autors feren les seves necessitats fisiològiques, a damunt una catifa. Una devota persona de Campos, la Senyora de Can Cosmet, Dona Francisca Cerdà, obsequià a la Parròquia, amb una nova imatge.

## SABIEU QUE...?

Dia 26 d'abril de 1936, a les 2 de l'horabaixa, a dins la vila hi hagué una forta tempestat de trons i llamps, un dels quals pegà al campanar del Convent que estava damunt la teulada del Quarter de la Guàrdia Civil, des-trossant-lo de socarrel, sense haver-hi, grat sia a Déu, desgràcies personals.

## SABIEU QUE...?

Per la Festa de la Mare de Déu d'Agost de l'any 1936, a l'inici de la Guerra Civil del 18 de juliol, l'Ajuntament per mor de les serioses circumstàncies, va suspendre les tradicionals Festes de la Mare de Déu d'Agost.

## SABIEU QUE...?

El dia 17 d'octubre de 1936, la Comissió Gestora

de l'Ajuntament acordà la reconstrucció de les Creus de Terme: Sa Parada, d'En Valero, i la de Sant Blai, destruïdes per certes persones que eren indignes d'ésser anomenades campaneres, perquè ens feien empegueir per la seva actitud.

## SABIEU QUE...?

L'any 1975, essent Batle de Campos Nicolau Pizà Lladó "En Colau Cós" fou comprat per l'Ajuntament l'edifici de la antiga "Fonda de Can Cós", veïna de la Casa Consistorial. Per aquest edifici, torre i solar, es va pagar 4.950.000 pessetes.

## SABIEU QUE...?

El dia 21 de novembre de 1936, en vista dels baixos preus dels porcells, xots, conills i gallines, el Batle donà ordre a tots els carnisers del poble que rebaixassin el preu de la carn, assignant-los la taxa que havia de regir, aleshores, a dins la vila: Carn de xot i d'anyells: 3 pessetes el quilo; carn d'ovella: 2 pessetes el quilo; carn de gallina: 4 pessetes el quilo; carn de conill: 3 pessetes. Els panets d'oli i els francesos costaven 10 cèntims.

## SABIEU QUE...?

El Mestre de Picapedrers, "L'amo en Julià Manacor" va restaurar l'any 1937 la Creu de Sa Parada, que l'any 1888 fou traslladada de la Plaça de Sa Creu a l'entrada del Carrer Nou.

*Miquel Roig Adrover  
Cronista Oficial de l'Ajuntament*

12

## Restaurant Sa Travessia

ESPECIALITAT EN CUINA MALLORQUINA

Local per a Bufets de Noces,  
Comunions, Batejos, etc...

Ctra. Campos Lluçmajor, Km. 1 · Tel. 971.65.23.37

07630 CAMPOS

## Bar Mercantil

Lourdes Calafat

Tapes variades i entrepans

Plaça Creu, 23 · Tel. 971.65.07.27

07630 CAMPOS



Especialitat en Paella i Peix

Es Murters, s/n. · Ses Covetes (Mallorca)

Tel. 971.64.09.64

Fàbrica  
Pretensats



Morters  
per a  
façanes

*Masquait S. L.*

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ,  
TRANSPORTS, LÀMPADES I DECORACIÓ

Carrer Ràpita, 43 · Tels. 971.65.01.23 · 971.65.24.32

FAX. 971.65.24.32 · 07630 CAMPOS (Mallorca)



## Miquela Vidal: Bona tardor i bona melangia

Deia Robert Graves que la tardor era la més desficiosa de les estacions, i no ho deia en sentit negatiu, de menyspreu... ans al contrari. La tardor, les acaballes de l'estiu, són un temps propici per a la melangia, la "bilis negra" com l'anomenaven els antics. Aquest estat d'ànim indefinible però de tots conegut es fa una mica contrastable en l'exposició que la pintora campanera Miquela Vidal està mostrant per aquestes dates en el Casal Solleric de Ciutat. Ha resultat ser, suposam que volgodament, l'època de l'any més adient.

La presència pictòrica d'aquesta artista ha assolit un grau de notorietat dintre el panorama creatiu illenc. Això és un fet que s'ha de reconèixer i per a més satisfacció no és un cas aïllat dins Campos on actualment tenen les seves arrels una partida de pintors que gaudeixen d'un merescut reconeixement i àmplia valoració. Na Miquela Vidal té el mèrit, centrant-nos en aquesta exposició, de fer palesa una evolució plàstica molt personal que no ha deixat de banda mai la sinceritat i l'expressivitat. Valors eterns i intemporals però que s'han d'interioritzar i madurar per poder-los, mitjançant l'art, compartir.

"Reconegut per la memòria" és el camí que ens proposa emplenar el buit del no-res perquè no passi balderament cap avinentesa. Na Miquel Vidal ho fa des de les mirades, les clarors de la nostàlgia, com qui havent arribat a un punt vol aturar-se a contemplar el seu passat que fet memòria és l'essència de la identitat.

Artista és aquell qui no es queda només amb el sentiment sinó que el treu a estendre com qui s'estén



FOTO: Foto Vidal - Campos

— "Reconegut per la memòria" és el camí que ens proposa emplanar.

als sol, com qui vol contribuir a dissipar la boira del neguit. I vet aquí aquest conjunt de quadres, de no tan sols quadres; troballes, juxtaposicions d'afectes i sentiments, colors i tendreses que ens transporten allà on un dia partirem i on hem après que el sofriment i l'Amor són la cara i la creu de la Vida. Els dos únics temes i termes que configuren, en sentit últim, la història de l'Art i la Poesia. Enhorabona -En-hora-bona- sorgeix algú, com na Miquela Vidal, que ens ho fa saber per no consentir abolir, en temps de bestieses, tan altives delícies.

Montserrat Alcaraz

### expert

Avantatges en cadena



ELÈCTRICA

**Calafat**

Cristóbal Calafat Juan

Instal·lacions - Servei Tècnic  
Electrodomèstics - Objectes de Regal

En comprar qualsevol  
d'aquests frigorífics:  
Bosch KGS 3704 EE  
Crolls 6 FG-7610 N  
Crolls 6FS-9685  
Bru Cooler FR 400  
Et regalim una gelera de 32  
litres plena de 24 llaunes de  
Coca-Cola



C/. Sa Fira, 3 - Tel.: 971.66.19.01  
Lluçmajor

C/. Nou, 85 - Tel.: 971.65.28.36  
Campos

## CLÍNICA DENTAL CAMPOS

Dr. Carlos A. Horrach  
Odontòleg Col. 411

Dra. Beatriz A. M. Zaratta  
Odontòloga Col. 412  
Odontologia General  
Pròtesi fixa i removable  
Ortodòncia  
Nins - Adults

Horari: Dilluns a Divendres  
de 16'30 a 20'30 h.

Plaça Major, 9 - 1r  
Tel. 971.16.01.38  
07630 CAMPOS

# XX Anys del Centre Cultural Campos: una fita inesborrable

## Magnífic concert simfònic per a celebrar-ho



El Centre Cultural Campos compleix enguany els vint anys d'existència i de treball en el món de la cultura a Campos. No és fàcil arribar en una entitat d'aquesta mena a 20. Si 20 és una xifra insignificant per a la gran història dels pobles, per Campos, aquests 20 anys han significat molt. Realment són els 20 anys de la democràcia, de la Constitució, de la modernització i del progrés econòmic espectacular de Mallorca, dels canvis d'actituds i de costums al nostre poble, de la irrupció del quefer turístic i urbanístic.

El Centre Cultural, ara presidit per Ma Fàtima Lladó Mas, ens ha oferit enguany en aquesta efemèride un Concert de música simfònica amb participació de tres formacions joves: l'Orquestra de Cambra de l'Escola de Música d'Igualada (Catalunya), l'Orquestra Simfònica de l'Anoia (també de Catalunya) i la Jove Orquestra Simfònica de Balears. Varen oferir peces per separat, els dos primers, i després una monumental actuació conjunta, amb tres peces dirigides per cada un dels directors: Srs. Massana, Riba i Ponsetí.

Destacaríem la darrera peça de l'Orquestra de Cambra de l'EMMI, una melodia elegiaca de Grieg; l'obertura de "Rosamunda" de Schubert, interpretada per l'Orquestra de l'Anoia, i la peça "Titànic" de J. Horner, interpretada pels tres conjunts instrumentals. Aquesta darrera fou la que arrabassà més aplaudiments per l'espectacularitat de la peça i pels ressons

cinematogràfics que, potser, copsaren més d'un oient.

En l'Església Parroquial que acollí el Concert apreciarem bé l'esforç d'organització i de preparació dels músics i del Centre Cultural de Campos, que està d'enhonorabona, sense cap mena de dubtes. També és d'agrair que la Fundació Pública de les Balears per a la Música, representada pel campaner, Sebastià Roig, volgués col·laborar en un acte de tanta volada.

Un cop més, enhorabona i per molts d'anys!

*Redacció.*



— Enguany el Centre Cultural celebra amb esplendor els 20 anys

## Sa Joieria

Argenteria i Relotgeria

Taller de Reparació de Joies i Relotges  
Restauració i Neteja

Carrer Major, 4 - Local B • Tel. 971.65.23.78  
CAMPOS

Guàrdia Civil, 3 • Tel. 971.65.34.17  
SANTANYÍ

## CLÍNICA DENTAL I ESTÈTICA INFANTIL I ADULTS

*Dr. Miquel Bennàssar i Obrador*

Formació continuada a la Universitat del Sud de Califòrnia  
**NOUS TRACTAMENTS EN ODONTOPEDIATRIA  
I PREVENCIÓ INFANTIL**

IMECO · ASISA · SANITAS · MARENOSTRUM · NOVOMEDIC · PREVIASA

**!!! PRIMERA VISITA DE FRANC !!!**

**Cosme M<sup>è</sup> Oliver, 14 (Carrer des vi)  
Tel. 971.65.21.14 (Horabaixes) CAMPOS**

## RESTAURANT BAR AVENIDA

*Menú diari  
Menjar per dur-se'n  
CUINA MALLORQUINA*

**Avinguda Jaume II, 28  
Tel. 971.16.00.77 - CAMPOS**

## SA CIMENTERA, S.A.



MATERIALS PER A LA  
CONSTRUCCIÓ

FABRICACIÓ PRÒPIA  
DE CIMENT NATURAL

Carrer Cimentera, 38 • Tels. 971.65.02.54 - 971.65.08.73  
07630 CAMPOS (Mallorca)

## Ple ordinari de Setembre

El darrer dijous del mes de setembre el Ple de l'Ajuntament de Campos es va reunir en sessió ordinària; dels acords adoptats, dels temes tractats i del ple en general en volem destacar els següents aspectes.

### **Modificació de Normes Subsidiàries**

Vàrem votar en contra de l'aprovació provisional de la modificació de les Normes Subsidiàries que afecten l'urbanitzable del Camp de Polo. Com ja hem manifestat altres vegades entenem que es tracta d'un cas evident d'urbanisme a la carta on els interessos municipals es sotmeten als d'un particular: en comptes d'adequar el Pla Parcial presentat a la normativa vigent, és aquesta la que es modifica per donar cabuda al Pla. Pensam que serà un mal precedent i que donarà lloc a greuge comparatiu quan no es faci el mateix amb qualsevol altra persona, i si la pràctica esdevé habitual llavors arribaríem a un self service urbanístic que gens no contribuiria a millorar la imatge d'inseguretat urbanística que des de temps enrera es respira a Campos.

A part d'aquesta qüestió general tampoc no compartim aspectes puntuals de la documentació presentada. No creiem, com s'afirma a l'expedient, que una major ocupació de terreny suposi un menor impacte pel medi, ni que reduint la zona esportiva -passa d'un 70% del total de l'urbanitzable a un 20%- quedi més superfície en estat natural, ja que el 50% desqualificat es podrà construir, a no ser que l'estat natural de la superfície s'entengui asfaltat o encimentat.

La proposta sotmesa a la consideració del Ple no va ser defensada ni argumentada per cap membre de l'equip de govern ni abans ni després de la nostra intervenció.

### **Pla Parcial del Camp de Polo**

En un punt posterior es va aprovar provisionalment el Pla Parcial del Camp de Polo. La nostra primera intervenció, recollint l'opinió del Govern Balear -entre d'altres- va ser per demanar que el tema quedàs pendent de resolució fins a veure com es resol el tema de la moratòria urbanística. La proposta no va prosperar.

Entenem que el nostre vot en contra era obvi després d'oposar-nos a la modificació de NNSS que el Pla Parcial havia provocat. Al marge però del lligam entre els dos punts creim que s'està cometent un nou error des del moment en que es tramita un expedient amb informes tècnics favorables però amb condicions i

sense que aquestes es reflecteixin al document aprovat.

Turisme diu que el seu informe és favorable sempre que la longitud de les façanes s'adapti al POOT. La Conselleria de Foment fa esment a quatre punts que cal incloure. La Conselleria d'Agricultura condiona el seu informe favorable a que també ho sigui el de Medi Ambient i l'Informe de Medi Ambient no consta dins l'expedient.

El Batle va manifestar que els informes no eren preceptius i que aleshores no calia tenir-los en compte i que per això la tramitació seguia endavant. Suposam que l'expedient en algun moment haurà de ser informat, i que els informes seran els mateixos que ja hem pogut veure i que llavors ens tornarem a trobar amb el mateix de sempre: la Comissió Insular d'Urbanisme torna l'expedient a l'Ajuntament per subsanar les deficiències i un procés que ja de per si és llarg, en mans de l'Ajuntament de Campos pot esdevenir etern.

### **Pla Parcial de son Durí THM-II**

En aquest cas es tractava d'aprovar la subsanació de deficiències detectades per la Comissió Insular d'Urbanisme. El tema, que tampoc no va ser defensat per cap regidor de la majoria, es va aprovar tenint en compte l'informe de l'arquitecte municipal que acabava amb paraules tan clares com "resulta que es poden entendre per subsanades les deficiències" i que de ben poc ens poden servir quan el necessari és saber si realment les deficiències s'han esmenades o no.

En el mateix Ple es va aprovar una proposta del Partit Popular en la que es demanava que les restes trobades a son Fadri passassin al Museu Parroquial, la proposta va ser aprovada amb un afegit del nostre grup que posava de manifest la necessitat de tenir en compte la propietat de son Fadri i d'elaborar els estudis necessaris per a determinar les condicions idònies per a la conservació de les troballes.

En relació al plenari de dia 24 de setembre volem, així mateix, posar de manifest el nostre rebuig cap a la postura mostrada a l'hora de contestar determinades preguntes, amb una manca de rigor impròpia de la primera institució municipal i fins i tot amb mentides.

*Ca'n Pellisseta*

*Flors* Floricultura  
Flors i plantes  
Composicions florals



Plaça, 28 - Tel. 971 65 03 17  
07630 CAMPOS  
Mallorca



**FIO CAMPOS**

**Escola de Formació Vial**

Carrer Plaça, 24 • Tels. 971.65.29.29 • 908.43.52.33  
07630 CAMPOS



## Sopar a benefici de l'Associació Espanyola Contra el Càncer

Divendres dia 23 d'octubre, dia del Firó, com ja és tradició des de fa 4 anys, es farà el sopar anual per recollir doblers per a l'Associació Contra el Càncer. Es farà al Restaurant Sa Canova, a les 9'30 i totes les persones que hi vulguin anar podran comprar els tiquets a l'antic local d'Es Rebot, al carrer Major, número 24 de Campos, els dies 20 i 21 de les 5 a les 8 de l'horabaixa. Els tiquets es vendran per taules numerades i les places són limitades.

## Brutor a l'esplanada de l'Església de sa Ràpita

Ens comunica una amable lectora que l'esplanada de l'església de Sa Ràpita cada cap de setmana és embrutada per una colla de joves que hi van a fer la fumada i la deixen feta una brutor: llosques, pots de llaines, xiclets aferrats pel terra, etc.

Malgrat hi ha hagut un sèrie de persones que se'n cuiden regularment de fer-la neta, això no és motiu perquè hi vagin a embrutar-la. Per tant, des d'aquí, demanem una mica més de civisme a aquestes persones perquè de les coses cuidades ens n'aprofitem tots.

## Un grup de rapiters reivindiquen el mercat de sa Ràpita

Davant els rumors de la desaparició del mercat que setmanalment es fa a Sa Ràpita, un grup de rapiters demana que se sigui fent. Si bé és veritat que hi ha molts comerços que poden servir de tot, també és ver que els placers que allà van a vendre donen un altre color i més vida al nucli de Sa Ràpita. Per tot això consideren que no s'hauria de llevar i ens ho fan extensiu perquè així consti la seva demanda a la revista.

## Telèfon d'emergència 112

Dijous dia 8 d'octubre la conselleria de Funció Pública va signar un conveni amb l'Ajuntament de Campos per integrar-se al telèfon d'emergència UUDOS. Amb aquest conveni totes les persones que tinguin interès es podran posar en contacte amb una de les dues entitats i seran ateses degudament. Aquest conveni s'ha anat aplicant a la majoria d'ajuntaments de Mallorca i pretén ser un servei més per a totes les persones més necessitades i que, generalment, estan soles.



Germandat de donants de Sang

Siguem  
generosos  
i solidaris  
donant sang.



Obert cada dia inclòs festius  
de 19 a 23 h., i a hores  
convingudes

Avda. Primavera, s/n.  
Tels. 971.65.50.98 • 971.65.01.96  
COLÒNIA DE SANT JORDI

## Es Campanar

### Autoservici



### Seccions de:

- Congelats
- Fruiteria
- Carnisseria
- Cansaladeria

Major, 36 - Tel. 971.65.07.69  
07630 CAMPOS

# Rebuig als aparcaments de Can Pere Ignasi

La Plataforma de Campos en Contra de l'Autopista de Migjorn-Llevant, en la seva assemblea del dilluns dia vint-i-u de setembre va decidir, per unanimitat, oposar-se a la construcció de les dues plantes d'aparcaments que es volen fer davall la Plaça de Can Pere Ignasi. Per aquest motiu, dimarts dia 6 d'octubre va presentar a l'Ajuntament de Campos la carta que transcrivim a continuació:

"La Plataforma de Campos en Contra de l'Autopista vol fer arribar a l'Ajuntament que vostè presideix el seu rebuig a la construcció d'aparcaments davall la Plaça de Can Pere Ignasi. Aquest rebuig ve donat pels següents motius:



— La Plataforma en Contra de l'Autopista demana una plaça de Can Pere Ignasi amb arbres.

1. Pensam que la construcció d'aparcaments potencia encara més l'ús del cotxe, per la qual cosa pot fer augmentar el parc mòbil del nostre poble, el que duria a noves necessitats viàries. Com que nosaltres ens oposam a l'autopista, no podem estar d'acord amb mesures que fomenten l'ús del transport privat a motor i que, a llarg termini pot donar un nou argument als impulsors de macrovies com l'autopista de Migjorn-Llevant.

2. Campos necessita zones

verdes, pulmons que facin més habitable el nostre poble. Si es construeixen aparcaments davall la Plaça de Can Pere Ignasi, s'imposibilita la sembra d'arbres.

3. A nivell estètic creim que també hi ha arguments per defensar una plaça verda, que sempre serà molt més bella que no una plaça encimentada.

Per tot això, sol·licitam: que es tinguin en compte els

nostres arguments i consideracions, que es faci marxa enrera en aquest projecte i que s'estudiï com a alternativa la possibilitat de convertir Can Pere Ignasi en una plaça ornamental i de passeig on el verd dels arbres sigui el color predominant.

*Plataforma de Campos en Contra de l'Autopista*

**COMERCIAL  
RAMBLA**  
TEL. 971.65.25.01

Jardineria,  
Decoració  
Art Mallorquí

Rambla, 14 • CAMPOS

**J. Jesús Guillén**

CONSTRUCCIONS

Escorial, 64 • Tel. i Fax. Ofic. 971.65.25.01 • CAMPOS  
Tel. Mòbil 989.68.23.92

**BAR CA'N NINA**

VARIATS, ENTREPANS



I BERENARS



OBERT DES DE LES 5 DE LA MATINADA

Carrer Sa Creu, 6  
07630 CAMPOS

Tel. 971.65.28.59

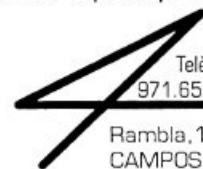
**IMMOBILIÀRIA - RAMBLA**

Compra i venda de vivendes, pisos,  
finques, terrenys i solars,  
control de finques,  
valoracions immobiliàries, hipoteques



**GENERALI**  
Companyia d'Assegurances

Assegurances de cotxes,  
embarcacions, locals i vivendes,  
Assegurances mèdiques.



Telèfon  
971.65.25.01

Rambla, 14  
CAMPOS

# Constitució de l'Assemblea Sinodal

## El Sínode pot influir en l'Església

El propassat 9 d'octubre a La Seu de Mallorca es va iniciar solemnement el Sínode convocat pel Bisbe Teodor. Fou la Sessió inaugural, extraordinària, amb una Missa plena de sentit i emoció. Es notava, com va dir el Sr. Bisbe, la Diòcesi de Mallorca, activa, bullent, amb els seus anhels i les seves mancances, amb tot un caramull d'il·lusions posats al mig de la Celebració.

Un servidor com a membre sinodal hi va participar. Al meu parer, tot fent meves moltes de les crítiques al pre-sínode, encara hi som a temps de recobrar il·lusió i esperança i de posar cadascú el millor que té perquè el Sínode arribi a bon port, és a dir, converteixi l'Església de Mallorca, la nostra Parròquia, les nostres comunitats. Talment com ens demana el Bisbe, ben de cor, ben emotivament. Dissabte 17 d'octubre comencen les Sessions ordinàries del Sínode al Col·legi La Salle de Palma, amb tots els 166 membres del Sínode. Serem una representació -més o menys quantitativa i qualitativa- de la nostra Diòcesi: uns 71 capellans, 1 diaca, 12 religiosos, 13 religioses, i uns 69 laics. Uns grups ben evidenciats però on

cadascú té un vot deliberatiu i consultiu, podent expressar la seva opinió formada, conduent així a concloure en unes propostes assenyades, conjuntes, pensades. Des del nostre Arxiprestat de Lluçmajor, on pertany la Parròquia de Campos, hi serem presents tres membres laics (supòs que també hi seran dues o tres persones d'altres estaments). Els laics, pel que conec, (un de Lluçmajor, un de Santanyí i un de Campos), són -som- persones creients i adherides amb tot el seny a les nostres Parròquies. Podem oferir algun punt de llum a les discussions sinodals, com el de tants altres companys i companyes. Crec sincerament que els grups sinodals -que són els que de més aprop han viscut els debats- s'han de sentir representats i no han de dubtar ni un minut a fer-nos arribar totes les seves propostes, il·lusions, esperances. La nostra feina serà, en el moment just, fer-ho arribar a l'Assemblea Sinodal, a mesura que es vagin discutint els temes.

La Secretaria del Sínode, on tothom pot fer arribar les seves suggerències, està al Carrer Seminari, 4 de Palma. Tel. 971-723572 i Fax 971.725847.



Recollint un cop més la proposta del Bisbe en el seu missatge inaugural: aquest és un temps en que tots som cridats a fer camí.

*S'esquella.*

## La Moratòria Urbanística

La moratòria urbanística promoguda pel CIM afecta distints urbanitzables del nostre poble, especialment els nous projectes del Camp de Polo i Son Durí II a Sa Ràpita.

Hem sabut que durant aquests darrers dies el batle s'ha reunit amb distints grups d'empresaris campaners i que el motiu principal d'aquestes reunions era informar del contingut de la moratòria i de la postura de l'Equip de Govern de l'Ajuntament de Campos.

Les postures dels distints grups del Consistori campaner no coincideixen. Mentre el Batle creu que aquesta mesura suposarà un cop molt negatiu pel

nostre municipi i que per evitar-ho pensen fer ús de tots els mecanismes legals al seu abast, regidors de l'oposició es manifesten partidaris de la mesura que consideren l'inici d'un procés de debat i racionalització que culminarà en la redacció d'una vegada per totes d'unes directrius urbanístiques que regulin el desenvolupament del conjunt de l'illa.

Es calcula que la població de Campos podria arribar a unes vint mil persones en cas de realitzar-se les distintes urbanitzacions previstes, la qual cosa suposaria triplicar el número actual d'habitants.

**Per a qualsevol informació a Ressò, trucau al:  
971.16.01.00 (Antònia) • 971.65.24.59 (Esteve)**



## Mallorca - Hearts

Que punyetes hem fet els mallorquins per haver de suportar aquest martiri d'haver d'escoltar i veure els partits del Mallorca i d'altres equips que no siguin el Barcelona per TV3 o Canal 33?

L'altre dia sense més ni pus, durant el segon partit de l'eliminatòria Mallorca-Hearts, els comentaristes no varen aturar de comentar xorrades sobre el voltant del partit, perquè del partit en si, que és del que es tracta quasi no en parlaren... I per molt que diguessin, que el partit era dolent, als espectadors els interessa saber almanco qui du la pilota i la disposició tàctica i quins canvis hi ha a la mateixa, és a dir, les variants durant el transcurs del joc.

Així al minut 12 es varen sentir els primers comentaris sobre un escocès que duia falda (la qual cosa és molt normal) que semblava Braveheart i que duia 10 cerveses amb alcohol i només tenia dues mans.

Evidentment el Sr Escobar no ha fet de cambrer, perquè dur 10 cerveses amb dues mans no és molt difícil. Quan ja l'havien pifiada varen veure que les cerveses no tenien alcohol; si aquest senyor no fos català aferrat, supòs que aniria al bar i li'n durien qualcuna.

Minut 26: El següent error va ser aquella sortida precipitada de César Gálvez i que varen pitar falta de Hamilton i evidentment no va esser falta del escocès (dubt si Hamilton és escocès o irlandès.; jo crec que era el que formava davantera amb Armstrong, Whiteside fa tant d'anys). Com deia, no fou de Hamilton la falta... fou de Siviero que se va ficar per enmig i va fer falta al seu propi porter, o sigui el va molestar i el porter no va arribar, així que... de falta, res de res.

Després varen venir els comentaris sobre Gálvez; 25 anys, ha arribat tard, no està fet, etc... Que callin! o xerrarem de Zubi (que no sabia xutar) d'Arnau (tampoc), d'Angoy (internacional de futbol platja), de Baia (només rebutja, no n'agafa ni una) o de Busquets (sense paraules). I recordau que Gálvez té a Roa davant... quasi res.

Minut 33. Després es varen fixar amb les línies del camp, els banquetes, els jardiners, el delegat UEFA, fins i tot varen demostrar tenir un coneixement molt ample de Mallorca... varen anomenar Capdepera i Canyamel.

Futbol: zero.

Minut 40. L'entrada de McCana a Stankovic, menys mal que no era d'en Roberto Carlos a en Figo, si no li lleva la pell.

Però també varen demostrar tenir poc coneixement del funcionament dels bars del Lluís Sitjar... i és que si se varen acabar les cerveses, no era perquè els escocesos se les beguessin totes... sinó perquè els del bar n'havien comprades poques, com sempre.

Quan va arribar el gol del Mallorca, Àngel Alonso va dir que era una acció desafortunada del Hearts. Però jo dic que si la connexió Lauren-López la fan Rivaldo-Kluivert es moren de gust i Kluivert passa a ser el millor rematador de cap del món. Inclús millor que Santillana o Ian Rusch.

Minut 61. Després parlaven de la situació del Mallorca de l'any passat i enguany era un miracle... O és que no recorden? Castilla, Rayo Vallecano o Nottingham Forest (que va guanyar dues copes d'Europa consecutives i això que venia de segona 3 anys enrera). Un miracle seria que enlloc de cercar a Curro, els cercassin a ells ... i no els trobassin.

Quasi al final, Stankovic treu un córner tancat i diu que el Mono Montonya (porter del Tenerife) se l'hauria enviada. Menys mal que tenen a Hesp, esper que jugui molts d'anys amb el Barça, perquè si tornam a posar al Tarzan Busquets i la Jane Guardiola, ja tenim per fer una pel·lícula.

I va arribar l'empat, sí, sí, error de Gálvez, però, I Marcelino?. I Siviero?, i Olaizola?. Els darrer 5 minuts ja no vérem pus futbol, ja només vàrem veure les imatges de Gálvez que es lamentava primer i animava els companys després.

Minut 91. La millor imatge del partit?. El partit no havia començat..."El delegat UEFA"... que ells esperen que no torni a un Camp com a delegat. Jo esper que els catalans no tornin a comentar un partit del Mallorca.

I és que hi ha casos ( com aquest) que m'estim més ser alemany que català, que tampoc no ho som.

✎ Miquel Forteza

## PRODUCTES ADROVER

Carrer Menorca, s/n. · Tel. 971.65.00.54  
07630 CAMPOS

## Motor Ocasió Campos, S.L. **COM**

COMPRA - VENDA de Vehicles d'Ocasió

Tomàs Rigo Viçens

Ctra. Palma - Campos, Km. 35 · Tel. / Fax. 971.65.24.22  
07630 CAMPOS

## Escola de brodar a Ca Sa Mestra Majora. 1965

D'esquerra a dreta:

- 1.- Catalina Nicolau, Can Majora.
- 2.- Trinitat Moya.
- 3.- Antònia Oliver, de Can Confit.
- 4.- Apol.lònia Mas, de Can Confit.
- 5.- Miquela Ginard, de Can Racó.
- 6.- Antònia Amorós, de Cas Teuler.
- 7.- Maria Ballester, de Can Rei.
- 8.- Maria Ollers, Bar Sa Parada.
- 9.- Joana Veny, de Can Torrer.
- 10.- Coloma Maria Ballester Nicolau, de Can BonJesús (enmig de la taulada)



**Per a qualsevol informació a Ressò, trucau al:  
971.16.01.00 (Antònia) • 971.65.24.59 (Esteve)**

Botiga

**CA NA MEL**

Alimentació, Merceria,  
Perfumeria,  
Ceràmica Mallorquina

Carrer Sant Blai, 3 • Tel. 971.65.07.44  
07630 CAMPOS

**RISTALLERIA  
PERELLÓ**

Acristallaments en general

Carrer Palmer, 1

Tel. 971.65.00.95

07630 CAMPOS

**Ciclos Serra**

*Reparació i Venda*

Provença, 1 • Tel. 971.65.00.85  
07630 CAMPOS

**es punt**

Les millors marques en:  
Confecció, gèneres de punt,  
corseteria i bany

Creu, 2 • Tel. 971.65.03.46

CAMPOS

Joan Segura, 5

MANACOR

# New Age

No és una sèrie de fotografies consecutives d'una festa,  
ÉS UNA OBRA ENTRELLAÇADA EN TOT EL SEU CONJUNT.

No tan sols és un fidel record d'aquest dia,  
ÉS FOTOGRAFIA I DISSENY D'AVANTGUARDA

No és un àlbum dels que queden oblidats dins un calaix,  
ES GAUDEIX DE VEURE'L I DE COMPARTIR-LO, NO ES GUARDA AMAGAT.

*New Age* ROMP AMB ALLÒ QUE DE VEGADES ES DIU QUE  
"TOTS ELS REPORTATGES SÓN IGUALS" EL QUI VEU UN *New Age*  
CANVIA D'OPINIÓ, DEFINITIVAMENT.



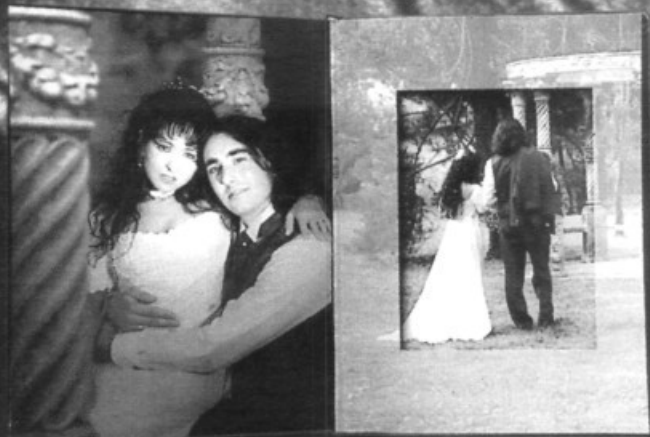
Innovant des de 1919

CAMPOS ( Mallorca )

Tel. 65 06 43

MARIA i ANTONI

16 Maig 1998



*New Age* de Vidal CAMPOS  
ESPERIT CREATIU



## María José Mesquida Burguera

Na Maria José Mesquida és una jove restauradora de Campos, que d'ençà que va acabar la carrera de Belles Arts s'ha dedicat a restaurar peces antigues de les esglésies i també de particulars. Té 27 anys. Li diuen de Sa Barrala o de Can Oliver. També té un curset per l'escola d'Arts i Oficis de Barcelona de Restauració de mobles. Aquest mateix any va fer feina a un taller on li ensenyaren a fer daurats, platejats, pa d'or i tècniques de patina de bronze, que per ventura ja no són tant de restauració sinó més aviat de decoració però que també trobava interessant per a la feina a la qual es volia dedicar.

**- Com et va venir aquesta curolla ?**

Ja de petita vaig anar a classes particulars de dibuix amb en Biel Mas, i després quan va deixar de fer-ne vaig anar amb na Trinita Jaume uns quants anys. Després ho vaig deixar fer. Vaig estudiar Belles Arts empena en un primer moment perquè m'agrada-va el dibuix però llavors vaig saber que també hi havia la possibilitat de la restauració i em va parèixer més adequat sobretot mirant cap a un futur. Jo veia que pintant si no ets una gran artista no tens sortida i en canvi, aquesta altra faceta que també m'interessava molt, podia tenir una sortida professional. Al final estic molt contenta de la decisió presa perquè crec que és la meua autèntica vocació.

Els mobles antics sempre m'han agradat molt, supòs que és perquè a ca nostra sempre n'he vists.

**- Tenc entès que al marge de la carrera de Belles Arts també has fet uns quants cursets relacionats amb la teva professió, quins són?**

Vaig aprendre amb un artesà la tècnica del daurat perquè m'interessava molt per la feina. Hi ha dues tècniques de daurat: una, daurat a l'aigua (que és més difícil) i l'altra, que és mitjançant micció que és una espècie de pega. A mi la que més m'interessa és la primera perquè després es pot brunyir amb una pedra d'agata perquè surti tota la lluentor de l'or, encara que només sigui una làmina primeta.

**- Ara a què et dediques?**

Som professora al Col·legi Fra Joan Ballester d'Educació Plàstica, feina que compartesc amb el col·legi concertat de Santanyi. Només faig deu hores de classe i això m'ajuda a poder seguir fent la restauració a ca nostra.

**- I quina és la teua autèntica vocació?**

Encara que l'ensenyança també m'agradi, la meua autèntica vocació és la restauració.

**- En què consisteix la teua feina?**

Jo tenc l'especialitat de Conservació i Restauració i qualche vegada s'ha de conservar més que no restaurar.

Conservar vol dir deixar les coses talment com estan però sense que es deteriorin més, és a dir, una peça pot estar espenyada i conservar-la vol dir que segueixi estant espenyada, però que no es degradi més. I restauració és arreglar el que està espenyat. Amb la restauració ja toques l'obra.

Per exemple si un quadre està espenyat i li falta un trosset, amb la conservació l'únic que faràs serà fixar l'obra perquè no caigui més la pintura i, en canvi, amb la restauració, li afegiràs el trosset.

Hi ha dos gran tipus de restauració: el de la conservació i l'il·lusionista. Les restauracions il·lusionistes solen agradar més a aquells particulars que et duen



FOTO: Xisca Prohens. Foto Vidal - Campos

— A Mallorca hi ha molta de feina a fer dins el camp de la restauració

un quadre de ca seva, en canvi als museus prefereixen que es vegi on és exactament que hi ha la restauració, que es vegi on falta la pintura o el tros de ceràmica si és ceràmica.

I jo som especialista en Restauració-Conservació.

**- Quin temps fa que has acabat la carrera i quines són les peces que has restaurat fins ara? Conta'ns també com va ser la teua primera feina.**

Fa dos anys que vaig acabar i he restaurat una pintura-mural a Palma a l'església de la Missió. Era tota una volta ovalada que tenia una Verge a la qual li faltaven trossos de pintura enormes, perquè resulta que havia tingut molta humitat, quasi hi plovia dins l'església i no s'havia arreglat mai. Feia moltíssims d'anys que estava amb molta d'humitat i li anaven caient bosses de pintura enormes. Ja m'ho demanaren abans d'acabar la carrera però vaig preferir tenir-la feta per començar. Vaig dir que si primer no arreglaven el problema de la humitat era debades i així ho varen fer. La vaig restaurar juntament amb una amiga meua de Barcelona.

Vàrem estar tot un estiu damunt un bastiment de no sé quants de metres d'en terra però es va fer. Quan vàrem estar aprop vàrem que estava molt pitjor del que pareixia d'en terra, la pintura així com es tocava queia i vàrem haver de fer molta de feina de fixació, és a dir, col·locar la pintura que s'aguanti al suport. Després vàrem haver de discutir amb el capellà perquè ell trobava que ho podíem pintar de bell nou i li vàrem haver d'explicar que no, que ho fariem net, que li trauríem un poc més els colors d'així com estaven però que l'havíem de conservar tal com estava. Al final ho va entendre perfectament i vàrem fer la nostra feina.

Quan es treballa amb una obra vella el primer que

## ✓ Fent una volta per la vila

s'ha de fer és treure tota la brutor però sempre deixant una patina del temps, no ho has de deixar com a nou. Si té cinquanta anys no ha de parèixer que només en té deu; només s'ha de llevar un poc el més gros perquè sinó espenyes la història de la peça.

Després varem omplir el que estava buit seguint l'estètica del conjunt. És a dir, si hi havia un nígul que fos obscur al costat, seguir la mateixa imatge. A la Mare de Déu li faltava una mà i el que férem va ser calcar-li l'altra mà i girar-la. No podíem inventar una cosa nova.

**- Després d'aquesta primera feina a Palma, també has treballat a Campos, no és així?**

Sí, a Campos he restaurat el quadre d'en Càffaro i un de la rectoria, que va trobar el rector al porxo penjat d'un pal i li faltava tota una peça que crec que va ser retallada però no puc dir el que hi havia abans allà i el que vaig fer va ser omplir com si fos fondo.

El quadre d'en Càffaro tenia problemes de fixació. A l'hora de restaurar no es pot usar pintura comprada, s'han de preparar els pigments perquè així dura molt més que si és de compra.

Quan es fa una restauració s'ha de poder llevar allò que s'ha restaurat. Les normes de la restauració diuen que el que fas se n'ha de poder anar i s'ha de deixar constància mitjançant una foto del d'abans i el de després. I evidentment s'ha d'usar una tècnica que respecti l'obra, a l'hora de fer net has d'anar molt alerta. S'ha de provar en un petit redol per veure si funciona i després seguir.

Vaig restaurar també una Santa Rosa de Lima de l'església que és una part d'un retaule. A aquesta obra la varen llevar, la varen enrodillar i després va servir de tascó a un moble que li faltava un tros de cama pensant que era un pedaç vell. Vull dir que estava molt deteriorat.

---

**- Una bona restauració seria la que es pot llevar el restaurat, la que es conserva més temps i la que no afecta l'obra.**

---

**- I si el que està espenyat és la tela, què es fa?**

Es rentela. Consisteix a posar una tela nova abaix, es posa en un teler, s'estira i s'aferra damunt una tela nova, anant molt alerta que no quedin bosses i després a l'hora d'estirar-lo, de tornar-lo posar al bastidor de la tela sempre s'ha de poder agafar un poc de la tela antiga. En el cas que falti molta tela, no queda més remei que rentelar-se. Si només és un foradet i si la tela aguanta es posen pegats (un mateix tros de tela esfilagassat per les voreres).

**- De tot el restaurat fins ara, de què et sents més satisfeta?**

Segurament del quadre de Santa Rosa de Lima per la feina que em va dur. I també del Sant Cristó de la Salut.

Ara bé, estic satisfeta de tot. Però les peces que puc restaurar al meu taller m'agraden molt, no per res en especial sinó perquè puc fer la feina amb més tranquil·litat. Quan es restaura convé no estar massa temps amb la mateixa peça.

**- Va durar un temps llarg en què es tirava tot el que feia olor de vell. Ara, en canvi, pareix esser que hi ha una febre de la restauració. Tu que ets una entesa en aquestes qüestions, tot el que es restaura és vertaderament digne d'arreglar-se?**

Hi ha de tot. Jo distingiria dos tipus d'interessos: l'interès artístic de les peces a restaurar i, l'altre, l'interès sentimental que tenen les persones cap a una

peça determinada.

Moltes persones que tenen ganes de conservar alguna peça ho fan senzillament perquè per a elles té un valor sentimental, no perquè l'obra tenguí un valor artístic. Aquest valor sentimental també és del tot estimable.

Evidentment, les obres d'art no cal ni dir que s'haurien de conservar totes: les que tenen un valor històric, les d'una època determinada de la qual no hagi gaires peces... No podem deixar caure a trossos veritables meravelles. I, actualment, per sort, hi ha molta de gent que veu aquesta necessitat.

**- Què és el més difícil de la teva feina?**

Depèn de les obres, però a mi em va molt bé fer feina al meu taller; per la simple raó que treballes amb més tranquil·litat, sense estar subjecte a horaris estrictes. També és molt aconsellable no estar constantment amb la mateixa peça perquè arribes que no saps què està fent, és preferible tenir-ne un parell a la vegada perquè la problemàtica és diferent en totes elles i quan treballes amb una descansas de l'altra. No convé capficar-s'hi sinó treballar en fred, perquè veus millor els desperfectes i com tractar-los.

Això sí, és un treball de temps, no hi valen les grapes. La tranquil·litat i la paciència són dues de les eines amb què treballem.

**- Deu costar molt aquesta feina teva...**

Segons com es miri, duu moltes hores de feina i jo no crec que es cobri car.

El problema moltes de vegades és que les persones quan comanen una restauració volen saber què costarà i no sempre es pot dir. De vegades, la mateixa obra engana perquè amb una primera ullada pot semblar que no estigui molt deteriorada i quan la desclaves i l'observes detingudament veus, per exemple, que la tela cau a trossos. És per aquest motiu, que és difícil fer un càlcul.

Si hi ha fusta moltes de vegades passa que a simple vista pareix que està en bon estat i, després veus



FOTO: Xisca Prohens. Foto: Vidal - Campos

— Les peces es restauren per dos motius: pel seu valor artístic o pel seu valor sentimental. Tots dos són respectables.

## ✓ Fent una volta per la vila

que hi ha corc que està tapat per una capa de vernís. Per totes aquestes qüestions és difícil fer un pressupost.

### - De mobles, no en restaures?

No m'hi he dedicat. Vaig fer dos cursos de restauració de mobles però més per saber arreglar les vases dels quadres que em duen i tot el que l'envolta que per altra cosa.

---

- La meua vertadera vocació és la restauració i, especialment, la de pintura.

---

### - Quan es pot dir que una obra està ben restaurada?

Depèn dels diferents tipus de restauració. Una obra pot estar ben restaurada i veure's tot el que s'ha fet. Diverses teories recomanen això: si es mira de prop, s'ha de poder dir on és l'afegit.

Una bona restauració seria la que es pot llevar el restaurat, la que es conserva més temps i la que no afecta l'obra. No es pot pintar damunt la pintura que et duen, únicament afegir el trosset que li pugui faltar intentant fer-ho el més exacte possible al que hi ha als costats.

Les peces restaurades han de ser llegibles, això vol dir que es pugui veure on està restaurat.

Si es tracta d'una restauració il·lusionista per a un particular s'han de fer fotos en les quals es pugui veure on és la restauració, perquè s'ha de poder llevar.

### - Sou molts a Mallorca que us dediqueu a aquesta feina?

De restauradors de mobles n'hi ha molts, de restauradors de pintura i escultura, som molts pocs.

### - Tens cap especialitat tu?

Sé treballar el "pa d'or" i no n'hi ha gaires que en sàpiguen. Estant a Barcelona, vaig tenir la sort d'aprendre aquesta tècnica amb un mestre artesà. Però a mi, quasi el que m'agrada més és la restauració de pintura.

### - Posats a demanar, què t'agradaria restaurar?

Moltes de coses, sense anar més enfora vaig anar a la fira d'antiquaris de Felanitx en què vaig veure un parell de quadres que els hagués fet una bona feina. També n'hi havia de molt ben acabats.

I posats a demanar, com tu dius, a l'església de Sant Blai, hi ha un retaule tot d'una quan entram a l'esquerra, que ha sofert molts de canvis, el varen fer tornar petit i pens que és una llàstima així com el varen deixar (tot això que et cont no és fet d'ara, sinó fa molts d'anys). Crec que seria una feina, però m'agradaria molt restaurar-lo.

S'ha de dir que ara l'església conserva molt més les seves obres d'art que no abans.

### - Es pot viure d'aquesta feina?

A mi m'agradaria. A Mallorca hi ha molta feina a fer, el problema és que no hi ha massa doblers destinats. En moltes restauracions d'obres de les esglésies són els particulars que les paguen.

També s'ha de dir que en aquesta feina (com en totes, supòs) hi ha persones que hi treballen sense tenir una formació. I si són peces de particulars no passa res, perquè cadascú fa el que vol, però si ja són peces d'un determinat valor històric o artístic convé que es posin en mans dels professionals.

### - Vols afegir alguna cosa més?

Si, donar les gràcies a la revista Ressò per la deferència que ha tengut de parlar amb mi i també a totes les persones que m'han confiat les seves obres a l'hora de restaurar. A tots els estic molt agraïda.

Antònia Sitjar



## GABINET ILLADÓ

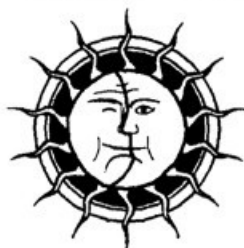
GESTORIA ADMINISTRATIVA

ASSESSORIA FISCAL I LABORAL

CORREDORIA D'ASSEGURANCES

IMMOBILIARIA

Carrer Creu, 12 · Tels. 65.07.81 - 65.21.42 · Fax. 65.21.95  
07630 CAMPOS - BALEARS



CENTRE DE FORMACIÓ

*Bon Vent*

Antoni Nicolau

Cursets pràctics de navegació

*Passió per la vela!*

Tots els nivells, iniciació i perfeccionament. Fins a cinc persones.

En etapes successives aprèn la navegació, la maniobra, l'organització d'un creuer, etc. navegant per les Illes Balears.

Horabaixes i caps de setmana.

**Telèfons: 65.28.75 - 65.21.42**



## En dues paraules

- Seixanta cases de la vila ja tenen aigua potable provinent de la xarxa municipal.

- A finals d'any la depuradora de Campos podria entrar en funcionament.

- A l'Ajuntament hi ha una llista oberta pels interessats en comprar una tomba nova.

- El batle de Campos no s'ha reunit amb els comerciants del carrer de Santanyi.

- Encara no es tenen notícies respecte al que es podrà fer amb les tàperes.

- Les obres del PAC s'adeqüen al projecte aprovat.

- En la construcció del nou PAC no s'ha tomat l'antic edifici de la central elèctrica.

- En la construcció del nou PAC l'Ajuntament s'ha fet càrrec d'unes despeses que segurament no li corresponien.

- Segons els informes arribats a l'Ajuntament, el servei de recollida de fems durant l'estiu ha estat satisfactori.

- Les queixes dels veïnats, en relació a la recollida de fems, es resolen en la mesura de les possibilitats.

- L'empresa adjudicatària del servei de recollida de fems compleix el contracte.

- L'Ajuntament, en la mesura

de les seves possibilitats, durà a terme una política educativa per millorar l'ús del servei de recollida de fems.

- El secretari de l'Ajuntament és qui diu el que han de fer els funcionaris.

- Per la Fira hi ha previstes les activitats tradicionals amb la novetat de la carpa instal·lada al carrer Nou.

- L'Ajuntament encara no ha resolt —tot i la intervenció del Defensor del Poble— l'al·legació que va presentar un participant a les proves d'auxiliar de Policia Local.

- Les parets del camí de sa Serra es retranquegen depenent del material amb que es construeixen.

- Les obres de la Plaça de can Pere Ignasi encara no han començat.

- El projecte de la Plaça de can Pere Ignasi que es va presentar a la premsa no era el definitiu.

- El projecte d'enllumenat públic no preveu la retirada de la xarxa d'enllumenat vella.

- Els solars de la Plaça de s'Estació s'han pagat a 10.000 pts m<sup>2</sup>.

- Durant l'estiu no hi ha hagut cap queixa en relació a la neteja de les platges.

- La vigilància de les platges de Campos ha anat a càrrec de 14 voluntaris, no se sap quants de professionals i va començar al mes d'agost. L'Ajuntament ha aportat un 10% de la despesa (1.000.000 ptes).

- L'Ajuntament no fa certificacions d'antiguitat ni finals d'obres sense visitar l'indret sobre el qual s'informa.

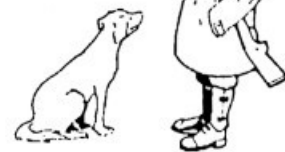
- Sant Julià i sa Fira són les festes escollides per l'any vinent.

### RESTAURANT

### CAZADORES

DIRECCIÓ FAMILIAR

CUINA  
MALLORQUINA



MENJAR PER ENDUR-SE'N

Ctra. Campos a La Ràpita, Km. 6'5  
Tel. 971.64.03.70 • CAMPOS (Mallorca)

### JAUME FERRER I MAS

Reparació i Venda de Motos  
Motoserres i Motocultors

Carrer Lepanto, 1 - Tel. 971.65.00.60 - CAMPOS

# DISTRICTE 3

### Pintures Recó



Vázquez Mella, 2 Tels. 971.65.07.04 - 971.65.02.05  
07630 CAMPOS

### Cristalleria CAMPOS C. B.

*Joan Oliver Bordoy*

*Pere Ferran Vaquer Silvar*

Carrer Llibertat, 27  
Tel. 971.65.04.20 • 07630 • CAMPOS



# Part d'un somni

(dedicat a Artur Blanco, un bon home)

Dona Esther havia estat l'última persona a abandonar la sala d'exposicions. L'autor i l'amfitrió de la festa estava assegut, en silenci, en un racó de l'arcaica nau mural, on d'una manera pensativa, feia balanç de la seva creació.

La pintura li havia reportat més desenganys que alegries en la seva llarga carrera, en la seva dilatada experiència com a pintor. El seu estil, clàssic i bohemí, pareixia haver passat a la història. La crítica no em perdonarà! (es deia a ell mateix). L'acceptació a l'exposició havia estat incerta, encara que a dir ver, no del tot negativa. Sense voler, i abatut pel cansament i la tensió del dia, s'havia dormit.

A les 7'30 del matí el mosso dels diaris ja havia acabat la ronda de repartiment per l'Avinguda Passeig del Parc de León.

Quan Artur Blanco va acabar de llegir el diari, el seu rostre no podia ser més expressiu... L'havien destrossat, tal i com ell s'havia imaginat.

"Escassa acollida a la Galeria Blanco" ressaltava un titular.

"El pintor va oferir un poc més del mateix"... "Manca de recursos artístics"

Frases com aquestes s'anaren succeint al cap d'Artur, desolat.

Passaren alguns dies fins que Artur va aixecar lleugerament l'ànim. Un matí, va decidir fer un passeig per les immediacions del seu barri, necessitava airejar-se. Es va aturar a l'altura d'un banc i s'hi va asseure. Una gitana li va oferir llegir-li la mà, però Artur va refusar la proposta amb educació.

Artur Blanco era un home de mitjana edat, guapo, lleugerament prim, no massa primmirat en el vestir. El seu aspecte era melòdic, equilibrat. No pretenia l'afany de notorietat en la seva carrera com a pintor, més aviat cercava la seva realització personal per mitjà de l'art a l'oli. Era un home més aviat normal.

Li va donar dues monedes a la gitana i, quan es disposava a anar-se'n, aquesta el va agafar per un braç i li va dir: "Només trobaràs les respostes al teu interior". Artur va vacil·lar, però va seguir caminant, meditant pel camí la frase de la gitana com si d'un ultimàtum es tractàs.

Però Artur estava canviant, les seves necessitats econòmiques començaven a imposar-se als seus principis. Havia baixat la guàrdia a la seva ètica moral, com si patís una metamorfosi, justificada pels continus fracassos en el terreny professional. Tal vegada, en el més profund del seu temperament, no era tan normal.

Fou llavors quan Artur Blanco acabà per rompre els seu estat larvari en el seu procés metamorfològic. Una setmana després de l'encontre amb la gitana, i com si d'una il·luminació es tractàs, Artur es va dirigir al "Diario de León", on com a reclam, va posar el següent anunci: "Contacti amb els avantapassats. Sàpiga el que hi ha en el Més Enllà". Albert Blanco.

Havia tornat boig! Què li impulsava a fer tal estupidesa?

La primera persona que va contactar amb Artur fou una dona, d'accent andalús. El seu marit havia mort en un accident laboral feia bastant de temps. Se sentia sola, tal vegada deprimida, volia una resposta al sentit buit que conduïa la vida.

La galeria havia canviat notablement el seu decorat. Les seves parets, es trobaven cobertes de teles obscures, diversos canelobres guiaven amb la seva pàl·lida llum, les entrevistes que Artur feia en una taula de noguer, que ocupava el cente de la sala. Una sala trista, ambientada en el més pur tetricisme espiritual.

La segona persona que va contractar amb Artur era un home major, d'uns 70 anys, desdibuixat... volia saber què havia estat de la seva dona, desapareguda feia 15 anys. Aquell home no s'havia volgut tornar a casar!

I així successivament, dia rera dia, nit rera nit, Artur va continuar rebent gent, sempre amb la mateixa retòrica, manipulant sentiments de persones, en la seva majoria humils, desamparades de la monotonía de la vida.

Tot havia canviat per a Artur, els seus valors humans ja no existien, només combregava amb la mentida i l'engany, això sí, amb finalitats altament lucratives. Havia muntat un teatre de farses, on el major comediant era ell. Què li havia passat? Com havia pogut canviar tant en tan poc temps? No hi havia respostes. El destí, guardava una carta especial per a Artur.

Artur es va traslladar a l'Hospitat General "Princesa Sofia" per fer-se un reconeixement mèdic, una exploració rutinària. A la sala d'espera va conèixer un jove, nomia Robert Segura.

Espigat, de front pàl·lid i mirada perduda, però tranquil. Robert estava malat de la sida. Parlaren durant una hora, de diversos temes, en un moment de la conversa, Robert li va dir a Artur que per a ell la mort seria com la salvació, estava fart d'aguantar les mirades compassives dels que l'envoltaven. Artur li va explicar a què es dedicava, davant la incredulitat d'aquell moribund jove. Paradoxalment, entre ambdós es va entaular una connexió que va dur a una estranya amistat.

Durant un temps continuaren veient-se, parlaven molt. Artur, utilitzava la propietat de paraula de Robert, conjugant-la amb el seu extrambòtic negoci.

A les seves entrevistes, Artur tractava la mort de tu a tu, personificant-la en els éssers estimats que els clients li deien.

Però la farsa arribava a la fi. Va rebre una cridada de L'Hospital General, el volien veure. Res important! (li digueren)

A la sortida del Centre, la cara d'Artur havia perdut el color. Divagava amb el mateix caminar, estava com a fuit. Li havien diagnosticat una malaltia terminal. Li quedaven mesos.

Evidentment va tancar el negoci, sentia pena d'ell mateix, una rara sensació li envaïa el seu cos. A la seva ment, només li venien imatges d'aquelles pobres persones de les quals s'havia aprofitat, d'aquells sentiments que havia manipulat. Del seu amic Robert, utilitzat com a recurs per al seu maquiavèlic treball.

## ✓ Pàgines Literàries

Artur volia el perdó, la seva pau interna. Em moriré i em podré a l'infern! (deia plorinyant)

Empapat de suor i d'un sobresalt, Artur va despertar a la sala d'exposicions. Tot havia estat un somni, un mal somni! El dia anterior hi havia hagut la presentació de les seves noves obres a la Galeria Blanco, la seva galeria...

S'havia adormit sense adonar-se'n. El mosso dels diaris ja havia acabat la ronda de repartiment per l'Avinguda Passeig del Parc de León. Artur Blanco va fullejar precipitadament el diari, sorprenentment a la secció de cultura un titular en negre ressaltava "L'exposició d'Artur Blanco rep una bona acollida"

Era realment increïble, les perspectives del dia anterior no eren molt bones per a Artur i, ara, la premsa pareixia reconciliar-se amb ell. Va sospirar d'a-

legria, tirant el diari a l'aire, culpant-se del seu negatiu pessimisme, de la seva desconfiança com a artista. Als seus peus, la pàgina de necrològiques recalcava: "Descansi en pau, Robert Segura..."

A Artur se li va aturar el cor. No podia ser. Cercant aire va obrir una finestra de la sala; quan ho feia, va observar al carrer una dona, era la gitana! "Només trobaràs les respostes al teu interior" deia.

A l'agenda d'Artur, tal dia com avui, havia d'anar a l'hospitat a fer-se un reconeixement d'aquestes petites vesícules que tenia. Res d'importància!

De vegades, només de vegades, els nostres somnis es confonen amb la nostra vida real.

Moros

### PISCINES I REFORMES S'AIGUA BLAVA

- Construcció de Piscines i Aljubs, sistema de formigó "Guintado".
- Construcció de Pistes de Tennis, Sistemes "Tennis Quick"

ANYS D'EXPERIÈNCIA AVALEN EL NOSTRE SERVEI

Carrer Eivissa, s/n. • 07630 CAMPOS

Tel. Mòbil 908.63.16.58

FERRETERIA  
ADROGUERIA  
ART. DE REGAL  
"MENAJE"



Plaça Major, 19  
Tel. i Fax 971.65.09.62  
07630 CAMPOS

## CENTRE D'ESPECIALITATS MÈDIQUES

Igualatori  
Medicina General  
Pediatría  
Ginecologia i Obstetrícia  
Cardiologia i Aparell Respiratori  
Otorrinolaringologia  
Aparell Digestiu  
Anàlisis Clíniques  
Cirurgia General  
Neocirurgia  
Cirurgia Plàstica i Reparatoria  
Nutrició i Dietètica  
Dermatologia



A.T.S.  
Clínica Dental - Ortodòncia  
Màxilo-Facial  
Implantologia  
Psicologia  
Traumatologia i  
Cirurgia Ortopèdica  
Reumatologia  
Ortopèdia  
Rehabilitació i Pisioteràpia  
Atenció primària per a deportistes  
Oftalmologia  
R. X. Radiologia...

ASSEGURANCES: AXA - ADESLAS - AGRUPACIÓ MÚTUA - ASISA - IMECO - MEDIFIATC - TROUPAMA  
NOVOMEDIC - ONCE - PREVIASA - SANITAS - CAJA SALUD - VITALICI - L'ALIANÇA - WINTERTHUR - ALIANZ - RAS

Plaça d'Espanya, 56 - Tel. i Fax: 97112 00 64 - LLUCMAJOR



# Declaració Universal de Drets Lingüístics (XI)

Avui parlarem de l'article 10, que està subdividit en tres apartats. Article 10.1. "Totes les comunitats lingüístiques són iguals en dret".

Article 10.2. "Aquesta Declaració considera inadmissibles les discriminacions contra les comunitats lingüístiques basades en criteris com ara el seu grau de sobirania política, la seva situació social, econòmica o en qualsevol altre criteri, així com el nivell de codificació, actualització o modernització que han assolit llurs llengües."

Article 10.3. "En aplicació del principi d'igualtat cal disposar les mesures indispensables perquè aquesta igualtat sigui efectiva."

Comentarem aquests apartats per ordre i així veurem que el primer fa una afirmació en present que no es compleix, encara que n'hi ha que defensen que sí. És molt bo de rebatre la falsedat que totes les comunitats lingüístiques siguin iguals, perquè tenim l'exemple amb les dues comunitats principals que viuen a Mallorca. Totes les coses que apuntaré que tenen dret a fer les persones de la comunitat lingüística castellano-parlant i que no podem fer els que ho desitjarem de la comunitat lingüística catalanoparlant: anar a veure cinema en la seva llengua, trobar les medicines i els noms dels prospectes corresponents en la seva llengua, trobar els diaris fets a aquesta terra en la seva llengua, trobar tots els llibres que es venen en aquesta terra en la seva llengua, ésser atès en tots els establiments públics en la seva llengua, poder fer els contractes, els testaments, les escriptures en la seva llengua i sense cap tipus d'entrebanc, poder parlar amb gent de l'altra comunitat lingüística sense haver de canviar de llengua, etc., etc., etc. Es veu que hi ha

unes comunitats lingüístiques que tenen més drets que les altres, això sense parlar de les altres comunitats lingüístiques: alemanya, anglesa, àrab, gitana, etc.

L'argumentació que no es compleix el segon apartat, el basaré en dir que estam discriminats a causa del grau de sobirania política que tenim, ja que el grau de codificació, normativització i modernització no és menor al de qualsevol llengua majoritària. Queda clar que estam discriminats pel grau de sobirania política que tenim. Si fóssim independents o si pertanyéssim a un estat confederal, la nostra llengua seria més respectada i menys discriminada. Per exemple: els parlamentaris catalanoparlants podrien parlar en la seva llengua al Congrés i al Senat, les escoles de tot l'estat espanyol estarien preparades per poder ensenyar el català, quan algú ens sentiria parlar ens respectaria com es respecta els estrangers i no es pensaria que estam lladrant, no ens recordarien tan sovint que "esto es España i aquí se habla espanyol", tendríem les etiquetes en la nostra llengua, la majoria de pel·lícules, revistes, diaris i la nostra llengua podria ésser oficial a Europa i aparèixer a les inscripcions de la moneda comú: l'euro.

Quant al tercer apartat només em referiré a les incongruències de sempre. El Parlament balear s'adhereix per unanimitat a aquesta Declaració Universal el 19 de novembre de 1996 i després la seva actuació i la del nostre Govern ens fa pensar, que com en tantes altres coses ni tan sols se l'havien llegida. Com l'havien de posar en pràctica? Perquè qui ha de disposar les mesures indispensables perquè aquesta igualtat sigui efectiva? Com ho poden fer si no saben que diu? Com poden dis-

posar mesures si pensen que en qüestió de llengua ja hem arribat al setè cel?

Per tant i com a conclusió direm que l'article 10, que parla de la igualtat entre comunitats lingüístiques, no es compleix. Fins ara només els parlants d'una de les dues comunitats lingüístiques es veuen obligats a conèixer les dues llengües, els que pertanyen a l'altra, no. Si això no és discriminació, que és una discriminació volguda? Això cadascú ja ho decidirà. El que passa és que si algú no està d'acord amb aquest estat de coses i vol fer que es produeixi el canvi o accelerar-lo, li pot passar el que ha ocorregut a un excompany de feina, Josep Palou, que ha estat inhabilitat de feina i de sou durant dos mesos i que la seva continuïtat suposarà canvi de lloc de feina per desterrament.

Joan Lladonet

## Domàs

teles, tapisseria, decoració,  
llistes de noces

Carrer Santanyí, 47  
Tel. i Fax: 971 65 08 63  
07630 CAMPOS (Mallorca)



### MATEU NICOLAU URREA

Gestió i assessorament fiscal i empresarial

Síquia, 12 · Campos A 10 Tel. 971.65.03.45



# Lletres a la Tieta

*Benvolguda tieta, esper que en rebre aquestes quatre retxes us trobeu d'allò més bé, per la vila tots bons, gràcies.*

*Avui, encara que m'ho demanau, no faig comptes parlar-vos de la Plaça de can Pere Ignasi, n'he sentit a dir tantes coses aquestes darreres setmanes que em sembla que ho deixaré anar; si els qui realment n'havien d'haver parlat han decidit callar, els passerells, que només es poden moure en l'àmbit de les suposicions i de les teories, ni han de piular. Sempre sol passar que el que ha de ser és i per tant ja ho veurem.*

*Si no s'ha demanat l'opinió de ningú deu ser perquè no interessa i si el que havia de ser la tan esperada Plaça Major de la Vila acaba sent un complex d'aparcaments amb cafeteria, Pub i no se sap què més, i per una mala fi d'anys, serà una llàstima i s'haurà deixat perdre una oportunitat irreplicable per recuperar un espai únic i que havia de servir per dignificar la fesomia del centre del poble.*

*Serà una llàstima, tieta, i ho serà perquè, entre d'altres coses, confirmarà la fam dilapidadora de qualsevol petit bocí de terra que pugui fer olor de verd. M'han assegurat, en aquest sentit, que l'estiu passat intentaren parcel·lar l'ungla del dit gros del peu d'un que s'havia descuidat de tallar-la i havia anat acumulant aquella crosta característica dels casos. L'Ajuntament sembla que ja tenia preparat el corresponent conveni urbanístic i la modificació puntual de normes.*

*Serà una pena, tieta, perquè no és que ens malbaratin el present, sinó que ho fan amb el futur i amb el futur del futur. Setanta anys i busques són pràcticament una vida sencera, i tot per estalviar-se -l'Ajuntament- una quantitat que podria representar un dos o un tres per cent del pressupost municipal d'un any, manco del que es dedica a pagar interessos, aproximadament el que es dedica, anualment, a festes. No us vendrà de nou saber, doncs, que qualcú es demana en què es deuen gastar els doblers que pagam. Si no es pot fer front a una despesa d'aquesta mena potser sigui hora de demanar que ens augmentin els impostos.*

*Del projecte se'n parla molt però se'n saben ben poques coses i per això ens convindrà esperar fins a la Fira per veure'l -sembla que el tendran exposat a la Mostra d'Artesania- i qui sap si així com n'hi ha que deixen tastar els seus productes ells ens regalen cupons per accedir a un indret que ja no serà tan de tots com ens pensàvem.*

*Bé idò, tieta, com que no sempre pot anar bé a tothom els que no estan gaire contents són els comerciants del carrer que atravesa la vila de dalt a baix. Tot l'estiu han tengut la mosca darrera l'orella i ara han vist que era vironera. No els ha fet cap gràcia ni una tenir la circulació tancada per un cap del carrer i ara quan han vist que durant un parell de setmanes, o tres, la tindran aturada per l'altra s'enfilen per les parets i bufen de valent.*

*El que no és gens de fiar és el temps, mirau que ho és gros que el mateix dia que comencen les obres al carrer de la Síquia justament s'ennigula i li amolla de valent; ara no en mancaria d'altra que en tenir la carpa instal·lada fes el que de vegades fa per la Fira i l'haguéssim d'encalçar carrer avall, no sé què en deu pensar en Barceló però no seria de més fer pregàries i rogatives*

*Campos, tieta, és un poble de prodigis -i què menys voldríeu de la futura capital del Migjorn- heu vist que pel preu d'una tinguin dues instal·lacions de llum al carrer? A quin poble heu vist que per fer la càrrega més lleugera de les contribucions especials de les aigües permetin pagar-les en un parell de vegades? Això que ara coincideixi el darrer pagament de la segona fase amb el primer de la tercera és una simple coincidència que en res ha d'enterbolir les bones intencions. Encara que no ho cregueu havia pensat d'anar a pagar-ho tot de cop i per endavant, en definitiva l'Ajuntament som tots i fa beneït mirar prim amb nosaltres mateixos. Què té més dur el doblers dins la butxaca esquerra o guardar-los dins la dreta, en llevar-nos els calçons tot queda dins ca nostra; el perill és que en tenir-los baixos no pots córrer tant com voldries i de vegades aprofiten per arreglar-te.*

*Bé, tieta, ja sabeu que tenim dia per matar el porc i em convindrà esmolar les ganivetes, enguany tenc por que no passi pel portal de la soll.*

*Una abraçada i a reveure!*

# L'escola no hauria de ser només una guarderia

Guarderia, aparcament o lloc on es poden deixar els infants des dels tres anys fins passat els setze. N'hi ha que ja assisteixen a aquests llocs des dels tres o quatre mesos, i n'hi ha que hi continuen fins als 18 anys. Em referesc sempre fins al final de l'ensenyança obligatòria.

Per què tenc aquests dubtes sobre la consideració que té la societat d'aquests conjunts de persones: pares, mares, alumnes, mestres, que en un lloc, moltes vegades no totalment adequat, intenten que s'eduqui, esser educats o educar. Per què pens que una de les consideracions molt importants van cap a aquest pensament: avui la funció que realment fan les escoles és la de guarderia.

Això ho he pensat moltes vegades i va en relació a l'article que vaig fer fa dos mesos sobre les vacances. M'han refrescat aquest pensament les declaracions de moltes mares en la incorporació durant el mes de setembre dels seus fills i filles al començament del curs escolar. Quan les televisions, ràdios o en el comentari d'alguns diaris, es demanava a moltes mares què pensaven sobre el començament del nou curs hi havia contestacions esgarri-foses: "Ja era ben hora que començassin i que ens poguéssim alliberar de les criatures", "Estic molt contenta..." i quan pensaves que anirien a dir alguna cosa positiva del que esperaven de l'escola: fer un curs més que suposa més aprenentatge, preparació per a la vida, preparació per a una professió, educació per ser millor persona, etc., acabava la frase així: "perquè ja no els podia aguantar més, són insuportables, ja era ben hora que els hagin d'aguantar els mestres."

Si hi havia algunes persones que eren capaces de manifestar aquest pensament públicament sense empegueir-se, és que hi ha moltes persones que ho pensen encara

que no ho diuen.

Si aquest pensament prospera i es torna majoritari, no serà estrany que les famílies vulguin que els seus fills estiguin ben guardats, i per això tampoc no ens haurà d'estranyar que ens demanin compte, als i les mestres de mala manera, quan han sortit nafrats en alguna baralla; i per això arribaran a no consentir que els i les educadores renyem els i les alumnes.

També serà per aquest motiu que els educadors, cada dia els costarà més realitzar bé la seva funció d'educar, d'ensenyar, perquè a vegades només desitjaran que acabi l'hora de classe, per alliberar-se de problemes. L'altre dia una professora d'ESO 1, alumnat d'11 o 12 anys, em deia que un alumne li havia dit: "Que te calles, he dicho!". Quan una altra professora que escoltava li va demanar què havia contestat, va dir que no ho sabia, que no se'n recordava. Vos imagineu el trastorn que suposa la inversió de papers? Que siguin els i les alumnes que vulguin educar els i les professores?

Qui són els responsables que cada dia sigui més difícil la professió docent? No serà que els alumnes reflecteixen una situació social? No pensau que això indica que hi ha moltes famílies que viuen d'una forma molt irregular? Perquè desenganyem-nos, la majoria d'alumnes que tenen una relació estable i afectiva amb els seus pares, també tenen una bona actitud cap a l'escola.

L'educació dels futurs ciutadans i ciutadanes l'haurà de dur a terme l'escola, que no sigui una guarderia, juntament amb la família. I a aconseguir l'estabilitat social necessària hi podrien dedicar també un gran esforç els nostres governants.

Joan Lladonet

## CELLER Ca'n TONI

*El primer establiment  
de Mallorca amb un  
sistema revolucionari  
de preparar la carn  
al "grill"*

Oest, 8 • Tel. 971.65.27.54 • CAMPOS

**PIGUELLONS**  
PERRUQUER  
ESTILISTA - UNISEX

C/. Aigua, 17  
Tel. 971 16 01 36  
07630 CAMPOS

Llúcia Ginard  
Esteticista Diplomada

Informam que posam a la seva  
disposició els gabinets d'estètica  
i tractaments capil.lars

- \* Depilacions (Elèctrica, a la Cera i Freda)
- \* Tractaments Facials (Rehidratació, Àcid)
- \* Tractaments Corporals (Reductors, Anticel.lulítics, Gimnàstica Passiva, etc...)
- \* Tintes i Permanents de Pipelles
- \* Massatges, Manicures, Pedicures, Maquillatges

ANÀLISI DEL CABELL  
Tractaments Capil.lars Personalitzats

Alopècies - Descamacions - Caspes - Picors  
Debilitat Capil.lar - Caigudes





# Fes-te amic de la terra

## El GOB convida a un comportament ecològic

Sota les reflexions "Molta energia: la factura la paga la naturalesa", "Què farem amb tants de cotxes" o "Saps realment què menges?", a l'entorn dels consells "L'aigua, no la deixes córrer", "No ho tiris, recicla", "Anem de compres amb consciència" o amb l'antitesi "La netedat que mata" el Grup Ornitològic Balear ha redactat una sèrie d'orientacions per tal que ens "facem amics de la terra", una terra que necessita de l'estimació de l'home en general i, es especial, dels governants i polítics que cal, d'una vegada per totes, que vetllin sense demagogia pel medi ambient en general i, en concret, per les nostres illes, camp d'especulació diària i constant.

Aquests suggeriments –que es trasbalsen en admonicions de preocupació cap al futur incert del Planeta– coposen un llenguatge entenedor i senzill que hom pot aplicar diàriament. Fer-se deixebles d'aquestes exhortacions esdevindrà una forma diària, amagada i contínua de col·laborar a la protecció del medi. L'aplicació és troba a l'abast de tothom.

### EXCÉS D'ENERGIA

"Vivim envoltats d'aparells elèctrics i no sabem fer res sense pitjar un interruptor. Però la producció d'energia elèctrica és una de les principals fonts de problemes per a la naturalesa: contaminació, pluja àcida, efectes hivernals..."

La primera norma per a un comportament ecològic és estalviar energia, del tipus que sigui, en qualsevol circumstància. Vegem-ne aquí d'altres:

• Apaguem els llums que no utilitzem per tal d'estalviar energia.

• Utilitzem només els aparells elèctrics indispensables i aturem tots els que no usam. Per produir calor (per cuinar, per a les estufes) és més econòmic utilitzar butà o gas.

• Per no tudar energia, per escalfar les cases és millor aïllar correctament portes i finestres.

• Les energies alternatives (solar, eòlica...) no contaminen ni consumeixen recursos naturals.

### L'AIGUA, NO LA DEIXIS CÓRRER

A la nostra terra l'aigua és un bé escàs, només tenim la que prové de les pluges. En consumim molta i la poca que ens queda la contaminam. Però a casa oblidam aquest problema i tudam l'aigua com si ens sobràs. Cada un de nosaltres gasta cada dia uns 90 litres a la dutxa, el bany, rentadora, cuina...

• Pren consciència que l'aigua és un recurs escàs i ves amb cura cada vegada que n'utilitzis.

• Una aixeta oberta degotant tot un dia pot perdre 30 litres. Comprova que no ha deixat l'aixeta oberta.

• La banyera consumeix tres vegades més aigua que la dutxa.

• No hem d'estirar la cadena del wàter innecessàriament. Cada vegada se'n van uns 10 litres.

• El rentaplats i la rentadora només s'han de posar en marxa quan són ben plens. No oblidis que consumeixen molta aigua i energia.

### QUÈ FAREM AMB TANTS DE COTXES?

Avui ens traslladam continuament d'un lloc a l'altre, i la majoria de les vegades ho feim de la forma més perillosa per al medi ambient i per a la nostra vida: en cotxe.

Els fums dels cotxes són la principal causa de la contaminació de les nostres ciutats.

Hi ha tants de cotxes que ja no es pot quasi circular. La publicitat, la comoditat, la nostra forma de vida, ens han fet oblidar que hi ha altres formes de transport.

• La bicicleta és el vehicle ecològicament més adequat. És saludable, no contamina ni consumeix energia.

• Els transports col·lectius (bus, tren...) consumeixen menys energia per passatger i eviten la saturació del trànsit.

• No oblidem anar a peu sempre que puguem.

### UNA NETEDAT QUE MATA

Tenim una autèntica obsessió per la netedat. Però mentre que les nostres cases són cada vegada més netes, el medi ambient està cada dia més contaminat.

Moltes substàncies dels productes de neteja, de la casa i personals, són tòxiques i contaminen greument l'aigua de rius, torrents o de la mar on van a parar.

• No hem d'abusar dels productes de neteja. Amb uns pocs tipus i amb una mica ja n'hi ha prou.

• Els esprais són molt perillosos. Els gasos que contenen perjudiquen greument la capa d'ozó de l'atmosfera.

• Molts cosmètics es fan experimentant amb animals. No oblidis que normalment aigua i sabó són suficients per a la neteja personal.

### SAPS REALMENT QUÈ MENGES?

Bona part dels aliments els compram preparats, congelats o en conserva i quasi tots contenen additius, conservants, colorants, aromatitzants... Aquests productes no són només perillosos per a la nostra salut, també el medi ambient hi surt perdent quan en consumim: la seva elaboració produeix contaminació, residus químics, etc.

• És convenient evitar els aliments processats, envasats, (especialment en llaunes) o amb excessius additius.

• Ens hem d'acostumar a consultar les etiquetes dels productes que compram.

• És convenient consumir el màxim de productes frescs, millor si són tradicionals i produïts a la nostra terra.

• És més sa menjar molta fruita, verdures i llegums i menys carn i dolc.

### NO HO TIRIS, RECICLA

Cada dia, entre tots, produïm muntanyes i muntanyes de fems. Aquest és ja un dels problemes més greus de la nostra societat.

Els residus no desapareixen quan els tiram a la bossa del fems. El vertader problema per a la naturalesa comença aquí. Allò que nosaltres hem tirat acaba contaminant irreversiblement algun punt del nostre entorn. Però quasi tot el que tiram és aprofitable. La paraula màgica és reciclatge. Paper, vidre, metalls, matèria orgànica... es podrien reaprofitar. Així disminuiria la quantitat de fems acumulada, el consum de recursos naturals i d'energia i la contaminació.

• A casa, a l'escola, a l'empresa podem separar els fems. El vidre el podem dur als contenidors municipals i el paper a empreses i entitats que el recullen.

• Les piles són molt tòxiques. Contaminen molt greument l'aigua i l'atmosfera si les tiram al fems. Tampoc no hem de tirar al fems les medecines i altres substàncies tòxiques.

• Tira només allò que és realment vell. Repara o reutilitza al màxim tots els objectes; regala tot allò que no vols, però que és útil.

• Els boscos i els animals que hi viuen t'aguiran que no tudis el paper. Recorda que els folis tenen dues cares.

• Existeix paper reciclat fet a base de paper vell. No es necessita tallar arbres i es consumeix menys energia i aigua en la seva elaboració.

### ANEM DE COMPRES, AMB CONSCIÈNCIA.

Anar de compres és avui una activitat quotidiana. El que no és tan comú és pensar com afectam el medi ambient quan compram. Quan anam al supermercat, no pensam que tots els productes que hi ha es fan amb material que vénen de la naturalesa, necessiten energia per a la seva elaboració i transport i, posteriorment, es converteixen, en bona part, en fems. Sempre que anem de compres hem de tenir present aquesta idea, i hem de procurar:

• Comprar només allò que realment necessitam.

• Reduir al màxim el consum de productes d'usar i tirar. A la llarga només són fems. No hem de comprar productes molt envasats, especialment amb plàstic o llaunes. Un 40% del fems són caixes, bosses, paquets...

• És més convenient comprar productes frescs i sense envàs. Seria també millor anar a la compra amb una senalla o reutilitzant bosses de plàstic.

• Per fer una llaua es necessita molta energia, i quan la tiram estam desaprovechant un valuós recurs natural.

• No et deixis dur per la publicitat, per beure no hi ha res millor que l'aigua.

• Encara que les modes canviïn – acaba assenyalant el GOB – la roba serveix d'una any per altre. Però si no et va bé, no la tiris. Dóna-la.

Biel Gomila

# El Club de Tennis Campos celebra el seu 25è Aniversari

## Conversa amb Jaume Lladó Vera, President de l'entitat

El Club Tennis Campos ha arribat a la fita històrica dels 25 anys. Gràcies a la iniciativa privada es va crear aquesta entitat, que amb els anys ha esdevingut una oferta esportiva més pel poble de Campos. Sobre aquests 25 anys d'existència del Club hem parlat amb l'actual President, en Jaume Lladó Vera.

- Per què es va fundar aquest club?
- Va ser una iniciativa a l'any 1973 d'una sèrie de persones de Campos que varen tenir la idea de fundar un club de tennis per venir a passar una estona el seu temps lliure.
- Qui el va fundar?
- Els fundadors varen ser

n'Andreu Lladó Perelló, en Jaume Blanch Grimalt, en Miquel Sastre Nicolau, en Rafel Bujosa Obrador, en Joan Mas Ginard, n'Antoni Mas Taverner, en Joan Mayans Femenies, n'Alfredo Correa Servat, En Simó Moll Mercadal, en Miquel Campos Roser, en Joan Albons Ballester, en Bartomeu Monserrat Moll, en Sebastià Roig Monserrat, en Jaume Burguera Mesquida, en Gregori Vidal Mas, en Francesc Pomar Mir, en Gregori Ollers Obrador, n'Antoni Lladó Mas, n'Antoni Bonet Garcias, N'Orestes Pérez Quiñones, en Joan Serra Amengual, n'Antoni Ballester Mas, n'Antoni Mesquida Barceló, en Joan Sala Mas i n'Andreu Adrover Rigo.

- Quines varen ser les primeres instal·lacions?
- Varen ser la pista, il·luminada des del principi, el local social, que l'hem anat millorant de cada any i un frontó.

- Com es va dirigir el club a l'inici?
- Com he dit abans, al principi, la idea era venir a passar una estona i funcionava molt bé. Aquesta idea era bona, veníem els dissabtes, fèiem partits de dobles i així funcionàvem. Després cadascú venia quan volia. Però quan va passar el temps, els anys ens demostraren que com a club privat feia mal funcionar, que era mal de dur. Com que només veníem a jugar i ens en tornàvem el club va arribar a estar una mica abandonat. Després de certes reunions vàrem decidir donar-li un poc més de força al club perquè enlloc d'anar a més anava decaient. L'obrirem a la gent del poble que es volgués fer soci i passar a ser part d'aquest club.
- Quins canvis varen suposar l'entrada d'aquesta gent nova?
- Quan vàrem fer socis obrirem els horabaixes, posant una gent

### PNEUMÀTICS I SERVEIS

## PALENZUELA

NOVA TENDA DE BICICLETES  
REPARACIÓ I RECANVIS

Carrer Manacor, 2 - A - Baixos - Tel. 971.65.00.13 - Part. 971.65.11.65  
07630 CAMPOS

## NOU STIL

*Mercoria - Llencoria*

C/. Antoni Maura, s/n



JUAN ARTIGUES, S.L.  
Renault Campos  
Antelm Obrador, s/n.



Servei de grua permanent  
Tels.: 971.02.62 - 971.65.04.00  
Tel. Mòbil 908.63.81.99

Lloguer de vehicles  
Disposam de vehicles de substitució mentre vostè repara el seu a les nostres instal·lacions a preus molt especials

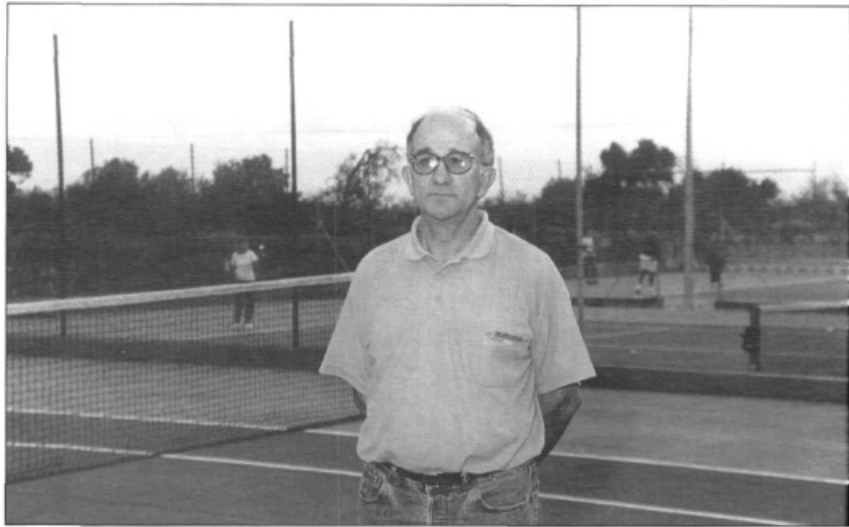
## ✓ Esports

que tengués el bar obert, que mantengués les instal·lacions i les pistes netes i cuidàs un poc els arbres i ramellers. Això ha fet que sempre hagi hagut gent al club i que hagués un bon ambient. Ara fent aquesta feina tenim a na Maria Bauça i en Pep Julià que fan una bona tasca i ens mantenen unes instal·lacions ben cuidades.

Quant a les pistes, només tenir una va resultar insuficient per donar cabuda a tota la gent i més quan n'Andreu Lladó va començar a donar classes. Decidirem fer dues pistes més, i aquí vull destacar la feina feta a nivell de directiva i d'una sèrie d'empreses (fusters, electricistes, ferrers, pintors) que ens donaren suport quant a inversions. A l'any següent les il·luminàrem. Al cap de 4 anys trobarem que no estaven ben orientades i vàrem canviar el frontó i les deixàrem com estan ara. Això va suposar unes inversions fortes que gràcies a la gent que he dit abans hem pogut afrontar i ara funcionam molt bé.

- Quins han estat els presidents?

- Per ordre d'elecció han estat n'Antoni Ballester Mas, en Tomeu Monserrat Moll; després ho va tor-



— Dia 14 de novembre farem una festa per començar el 25è aniversari

nar a ser n'Antoni Ballester al qui vaig substituir jo. Després ho va ser en Gregori Ollers Obrador i ara ho torn ser jo.

- Com funcionau actualment?

- Som una Junta Directiva que fa 8 anys que hi som, perquè vàrem ser reelegits fa 3 anys. La Junta la constitueixen a més de jo, en Miquel Ollers (vicepresident), en Toni Mas (tresorer), en Jaume Veny (secretari), n'Andreu Lladó

(encarregat d'esports), en Julià Ginard, en Joan Escalles i en Lluç Fullana.

Tenim un centenar de socis que paguen una quota d'inscripció i una quota cada mes i llavors paguen la utilització de la pista.

- Participau en competicions a nivell de club?

- Al principi no ho vàrem enfocar cap a la competició sinó que era, i encara és, un club per venir

**Heura**  
 Sa Botiga  
 de  
 Ses Herbes  
 A la fi a Campos  
 una tenda allà on trobaràs,  
 a més d'herbes, productes  
 dietètics, d'agricultura biològica,  
 llibres de Salut Natural  
 etc.

Carrer Victòria, 11  
 Tel. 971.65.21.49  
 07630 CAMPOS

LEE. SQUIDDO **DIESEL** Levi's  
 Champion U.S.A. **MANS** The Art of Cleanse  
 tlf 971.16.84.56  
 l'almoïna, 30 porreres  
 Kappa adidas AVIA CAT

**CRESPOÓPTICO**  
 Julio Crespo  
 María Crespo

**Comunica als seus clients  
 el seu nou domicili a Campos**

Francisc de Borja Moll, 2 Carrer Sitges, 35  
 Tel.: 971.71.47.17 Tel: 971.65.26.37  
 07003 Palma 07630 Campos



a passar una estona. Però després també varem afegir la possibilitat de competir. A la part esportiva tenim com a monitor a n'Andreu Lladó, del qual vull destacar que fa una bona tasca d'ensenyament tant de nins com d'adults. A partir de 1992 ja es va començar a competir i des del 1996 hi ha totes les categories per equips, des d'aleví fins a absolut. Cal resaltar que el tennis és un esport individual.

També feim una escola d'estiu amb l'Ajuntament, amb gran participació i la veritat és que dona una gran alegria veure els nins que vénen a jugar.

A nivell de competició interna es pot dir que tenim el torneig d'estiu que abans era "l'Estel del Plata" que es feia al club l'Estel. Era una bon torneig, perquè hem de partir de la base que a la zona sud de Mallorca només hi havia, crec recordar, una pista a la Colònia de Sant Jordi i venia moltíssima de gent. Era un torneig important i la gent estava contenta de venir a

participar. Després el vàrem dur cap aquí i ara s'anomena Torneig "Mare de Déu d'Agost". També feim el Torneig d'Hivern i un Rànkig Social.

Després hi ha la participació dels federats al Circuit Balear de la Federació.

- **A més de les millores fetes al club, que destacaríeu?**

- L'any 1987 vàrem rebre de l'Ajuntament una placa com a Millor Club Esportiu i l'any 1994 vàrem celebrar unes partides d'exhibició per la "Taula per Ruanda".

- **Quins actes es duran a terme per celebrar aquests 25 anys?**

- Dia 8 de juny de 1973 va néixer el Club Tennis Campos i per tant ara feim els 25 anys de la seva fundació, i preparam pel dia 14 de novembre una festa per commemorar aquest aniversari. Farem uns partits de gent d'èlit, de gent local, repartirem uns premis i acabarem amb una torrada d'agermanament entre els socis. De

totes maneres sortiran programes quan tot estigui perfilat.

- **Vol afegir res més?**

-Vull donar les gràcies als fundadors perquè si ells no haguessin tengut aquesta idea tal volta s'hagués fet o no s'hagués fet, no ho sé, però gràcies a la seva iniciativa el poble de Campos té un club de tennis al nivell del poble, on tothom té les portes obertes i on tots els que ens agrada aquest món del tennis en gaudim i ens sentim orgullosos de tenir-ho. També vull agrair la col.laboració de l'Ajuntament, Bancs i Caixes i Empreses que han col.laborat amb nosaltres.

Agraïm a en Jaume la seva amabilitat i desitja que la festa d'aniversari sigui tot un èxit i que d'aquí 25 anys més poguem tornar a celebrar l'existència i trajectòria d'aquest club campaner. Enhorabona.

Esteve Tomàs

## SI TENIU CAP PROBLEMA DE DISTRIBUCIÓ DE RESSÒ

TRUCAU AL: 971.65.27.59 (Antònia Gomila) - 971.65.22.68 (Josep Lladó)



**TRANSPORTS MESQUIDA**

Ronda Catalunya, 9 - Tel. 971.43.11.05  
07630 CAMPOS

**Dr. José A. Herrero Saura**

OCULISTA

Comunica als seus clients  
el canvi de domicili de la seva consulta

Historiador Talladas, 2

Horari: Dijous horabaixa  
es prega petició d'hora. Tel.: 971.65.26.37  
ASSEGURANCES: ASISA, NOVO-MÈDIC, IMECO

Taller Mecànic

**CA N'ARNAU**

Carrer Provença, 36  
Tel. 971.65.10.63  
07630 CAMPOS

**Centre Reconeixement**

Permís de conduir i d'armes

Horari:

Dijous de 17 a 19'30 h.

Comunicam als interessats el nou domicili:  
C/. Historiador Talladas, 2  
Tel.: 971.65.26.46

# Wing Tsung

De cada vegada hi ha més gent que coneix aquest art a causa de la seva ràpida expansió per totes les Illes Balears i gràcies també a la seva eficàcia davant el combat. L'alumne pot comprovar que en poc temps és capaç de defensar-se davant d'una agressió. Em prendré la llibertat de fer una petita introducció a fi de fixar idees i conceptes del sistema que són molt importants.

A manera de petita introducció històrica citaré que va ser estructurat per una monja budista anomenada NG MUY del sud de la Xina. Aquesta passaria els seus coneixements a una altra dona anomenada WING TSUNG, que significa "bella primavera" i d'aquí ve el nom del sistema.

Obviament es dedueix que el sistema no es basa en tècniques on imperi la força ni la condició física, ja que la seva fundadora n'estava mancada. Va ser precisament per aquesta necessitat que estructurarà un sistema amb tal estratègia i conceptes que podia guanyar a homes més forts i pesats que practicaven altres arts marcial.

WING TSUNG: "no existeixen moviments prefixats. El practicant de WT no ha de seguir cap idea o patró preconcebut. El combat es desenvolupa de forma espontània adaptant-se automàticament a l'adversari".



— L'instructor Manolo Vázquez i l'alumna de Segon Nivell Francisca Prieto

Redacció d'esports

## La Pedrera

Quan encara hi ha equips que no han començat la lliga ressenyarem els resultats dels equips del C.E. Campos que sí ho han fet

### BENJAMÍ FUTBOL 7

L'equip dirigit per Joan Mas va aconseguir una golejada al seu primer partit

Resultat:

C.E. Campos 7 - Felanitx 1

### ALEVÍ FUTBOL 7

Una de freda i una de calenta per als al.lots que dirigeix Tomeu Julià en el seu inici de temporada.

Resultats:

C.E. Campos 7 - Murense 2

Poblense 7 - C.E. Campos 0

### INFANTIL 1ª REGIONAL

L'equip infantil compta els seus partits per victòries el que fa que encapçali la taula classificatòria però empatat a punts amb l'Olimpíic, Sallista i Binissalem.

Resultats:

Manacor 0 - C.E. Campos 5

C.E. Campos 10 - Beat Ramon Llull 1

Poblense 1 - C.E. Campos 5

C.E. Campos 5 - Petra 0

Pt de Pollença 0 - C.E. Campos 6

### CADET 1ª REGIONAL

Magnífica trajectòria la de l'equip que dirigeix Pep Sansó que ja ostenta el LIDERATGE de la seva categoria, a pesar d'haver tengut una jornada de descans quan només duen 6 jornades de lliga.

Resultats:

Badia 1 - C.E. Campos 1

Manacor 0 - C.E. Campos 3

C.E. Campos 5 - Murense 0

Pt de Pollença 0 - C.E. Campos 12

C.E. Campos 4 - Beat Ramon Llull 1

### JUVENIL

Irregular començament de l'equip juvenil, 2 derrotes a casa han fet mabé 2 bones actuacions com a visitant. Cal destacar la victòria aconseguida al camp del totpoderós CIDE.

Resultats:

C.E. Campos 0 - Sallista 3

CIDE 0 - C.E. Campos 2

C.E. Campos 0 - Patronat 1

Soledat 0 - C.E. Campos 0

Miquel Rigo

# Campaners al Campionat de Mallorca Individual d'Escacs

Enguany el Campionat de Mallorca Individual d'Escacs es juga a Felanitx. Aquest fet ha provocat que molts d'escaquistes campaners s'hi hagin inscrit, aprofitant la proximitat de la localitat de joc. Dels tres o quatre jugadors del nostre poble que el solien disputar en edicions anteriors s'ha passat a dotze aquest any: Pau Julià, Francesc Mas, Antoni Bonet, Bartomeu Rigo, Guillem Manresa, Francesc Pomar, Jaume Lladó, Onofre Veny, Miquel Bonet, Rafel Garcias, Antoni Ballester i Gabriel Mestre.

El campionat es juga seguint les directrius del sistema suís a vuit rondes que es desenvolupen cada dissabte a partir de les cinc de l'horabaixa des del passat dia deu d'octubre. El torneig acabarà dia vint-i-vuit de novembre.

Per altra part, el Club Foment d'Escacs està perfilant la seva organització de cara al Campionat de Mallorca per Equips que començarà quan acabi l'indi-

vidual. Per això el passat dissabte dia tres d'octubre es va celebrar una reunió-sopar en la qual es va tractar el tema. Aquesta temporada el Club tindrà tres equips a la competició, un a tercera, un a primera i un a preferent.

Al sopar-reunió de dia 03-10 es va elegir nova Junta Directiva que va quedar constituïda de la següent manera:

- President: Antoni Ballester
- Vice-President: Miquel Ollers
- Secretari: Jaume Lladó
- Tresorer: Guillem Manresa
- Vocal: Francesc Pomar

També es va acordar nomenar Joan Martí, que és el president cessant, President Honorífic del Club.

*Jaume Lladó*



CAFETERIA  
**SA SÍQUIA**  
Carrer Siquia, 13 Tel.: 971.65.25.44



**S'ESCAPADA**  
Bicicletes & Esports

Accesoris venda i reparació

\*\*\*\*\*

Articles esportius en general

Ronda Jaume II, 49 - Tel. 971.65.07.26  
07630 CAMPOS

**CA'N MELERO**

FRUITES I VERDURES • CONGELATS  
FRUITS SECS • PRODUCTES DIETÈTICS  
VINS A L'ENGRÒS  
POLLASTRES A L'AST

Carrer Ferrocarril, 1 • Tel. 971.65.06.30  
07630 CAMPOS

**Mariol. los**

*Blenceria - Merceria  
Roba de Casa*

Carrer Plaça, 7 • Tel.: 971 16 02 72 • CAMPOS

**SALVÀ - CLADERA, S.L.**  
**FUSTERIA**

S'Adoberia, s/n. (Trevesia)  
Tel. 971.66.18.04  
07260 LLUCMAJOR (Mallorca)



## Futbol Segona Regional

### Bon començament de Lliga

Molt bo ha estat el començament del Campos a la categoria de Segona Regional, la qual cosa el permet estar, quan s'han disputat cinc partits, al capdavant de la classificació. Mala sort va tenir al primer partit davant del Barracar del Molinar, on va sofrir l'expulsió del porter, cosa que va marcar el resultat final. Al altres partits ha anat agafant confiança intentant desplegar el seu joc, cosa que es pot dir que sempre ha aconseguit i que li ha reportat quatre victòries, una d'elles espectacular enfront del C.E. Consell, que l'any passat jugava a Primera Regional, al qual derrotaren per 1-5, amb un impresionat gol de Tolo Julià de tir

directe a la treta inicial de la segona part.

Resultats:

Barracar de Manacor 4 - C.E Campos 0  
C.E. Campos 2 - Sant Marçal 1  
C.E. Consell 1 - C.E. Campos 5  
C.E. Campos 2 - C.E. Ca's Concos 1  
Colònia 2 - C.E. Campos 3

Redacció d'esports

37

Restaurant

Es Brot



Carrer Ràpita, 44  
07630 Campos

Tel.: 971 16 02 63



PEIXATERIA LLUCIA

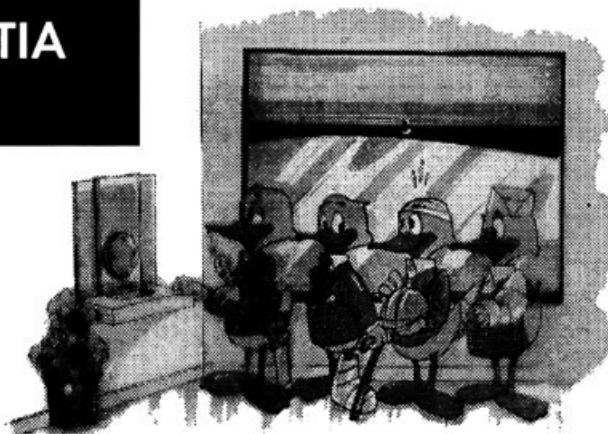
Carrer Nunyo Sanç, s/n  
Telèfon: 971.65.28.28  
CAMPOS

**SUBSIDI PER MALALTIA  
I/O ACCIDENT**

PER ESSER AUTÒNOM  
UN SOU DE FINS A  
**6.000.000 DE PTES.**

**PREVIASA LI  
ASSEGURA**

Antoni Marquès Marquès, 24, baixos  
Edif. Tívoli  
07003 PALMA DE MALLORCA



PREVIASA obsequia amb el seu **Servei Dental**  
a totes aquelles persones que sol·licitin informació  
a les nostres oficines

  
**PREVIASA**  
ASSEGURANCES

Maria Miquel Nadal  
Carrer Santanyí, 15  
07630 CAMPOS

# Futbol Tercera Divisió

## Entre descans i descans

Es fa difícil quan només es duen disputades 7 jornades de lliga, a les quals el C.E. Campos ja ha descansat una vegada i tenint en compte que aviat, a la jornada 10, tornarà a descansar, xerrar d'una trajectòria, malgrat que 2 victòries, 3 empats i 1 derrota són resultats molt esperançadors quan s'inicia una temporada.

C.E. Campos 1 - S. Maonès 1  
 Ferreries 0 - C.E. Campos 3  
 C.E. Campos 1 - Manacor 1  
 Binissalem 2 - C.E. Campos 0  
 Eivissa 2 - C.E. Campos 2  
 C.E. Campos 1 - Soledat 0

Miquel Rigo

### RESTAURANT

## SES ROQUES

Especialitats:

Cuina Mallorquina  
 Porcella  
 Cabrit al forn de llenya

Tel.: 971 655514 - CAMPOS (Mallorca)



Recreativos Sur Mallorca

INSTAL·LACIONS DE MÀQUINES RECREATIVES

Carrer Mesquida, 16 • 07630 CAMPOS

Tel. 971 65 03 56 - Fax: 971 65 25 19

## FORN CAN PERE

Especialitat en Ensaïmades

Fra Francesc Xavier Ballester, 11  
 07630 Campos

Tels.: 971.65.07.70  
 Particular: 971.65.08.39 - 971.65.11.68

MODA  
 HOME  
 DONA  
**9·DISSENY.**  
 Major, 23 - Felanitx - Tel. 971 58 07 48

**Qubio's**  
 perruquers  
 Rafel i Pep Lluís

Vos desitgen Bones Festes

Gràcies per demanar Hora

Major, 4t C - Tel. 971 65 08 50 Campos



galeria d'Art  
 objectes de decoració

C/ Plaça, 16. 07630 Campos

Tel. 971 65 06 67

MALLORCA

# Bàsquet

## Ha començat la Lliga

### Sènior Masculí

Molt bon començament de lliga per a l'equip sènior masculí que ha aconseguit guanyar els seus dos primers partits. El jugat contra el Sant Salvador d'Artà s'hagué de decidir després de jugar tres pròrrogues i un partit a un altíssim ritme. Encara falta que s'acabin de conjuntar com equip però de moment apunten bones maneres.

#### Resultats:

81 Sant Salvador d'Artà - C.B. Campos 86

53 C.B. Campos - J. Lluçmajor 47

### Júnior Masculí

Començament no gaire afortunat d'un equip al que li falta sobretot ordre a l'hora de jugar. De totes maneres hi ha millora i poden fer una bona lliga, de la qual cosa en són capaços.

36 C.B. Campos - Santa Maria 68

### Júnior Femení

Bon començament a casa per l'equip campaner amb una ajustada victòria que es va fer esperar fins al darrer segon.

42 C.B. Campos - Santa Maria 40

### Cadet Femení

Espectacular el resultat aconseguit fora de casa per l'equip campaner a un partit que tengué color clarament campaner i en el qual es va fer un molt bon joc.

4 Avante - C.B. Campos 77


### Infantil Femení

Dissortat començament de l'equip campaner que ha quedat enquadrat a un grup que en principi no era el seu. De totes maneres el joc demostrat va ser molt digne i la millora es farà evident ràpidament.

34 C.B. Campos - Joventut Mariana 41

*Esteve Tomàs*

Carrer Antelm Obrador, 20  
Tel. 971.65.27.52  
07630 - CAMPOS



## Sa Canova

Avda. Ronda Estació, 35  
Tel. 971.65.02.10  
07630 CAMPOS



## OPTICA FLORIDA

Amb la compra d'unes ulleres graduades li regalam unes de sol també graduades



Carrer Plaça, 18 • Tel.: 971 65 15 06 • 07630 Campos

## Botiga al-lot's



C/creu, 1  
Tel. 650334  
Campos  
Halteria

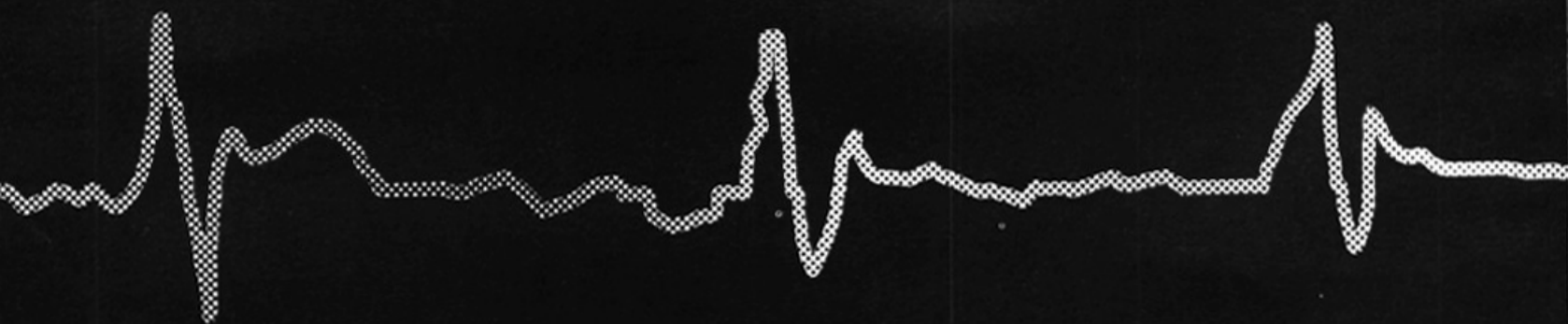


# NIVELL D'ACTIVITAT CEREBRAL

JUGANT AMB VIDEOJOC



LLEGINT



Mantén el cervell en forma.

Llegeix



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Educació, Cultura i Esports

## Aeromodelisme Campos

Els dies 10,11 i 12 d'octubre, el club d'aeromodelisme de Campos va celebrar el seu primer Campionat d'Espanya d'Acrobàcia F3A i F3A.B.

Amb un temps immillorable el Campionat va transcórrer sense incidents i amb una participació més que acceptable i una nombrosa afluència de públic.

Finalitzat el concurs, els nostres representants, Jeroni Salas va quedar en un valuós 7è lloc dels 21 participants a la Categoria F3A i Antoni Bonet en un 1r lloc de la categoria F3A.B quedant campió d'Espanya.

El Club de Campos se sent orgullós per l'actuació dels seus representants, en espera de més triomfs en altres competicions. El Club expressa la inestimable col.laboració de firmes comercials de la Transmediterrània, de la Federació Balear d'Esports Aeris, de la Real Federació Aeronàutica Espanyola, dels Organismes Estatals i de SA NOSTRA i agraeix la bona disposició de l'Ajuntament de Campos amb la presència del seu Batle així com l'entrega de trofeus pel regidor d'Esports.

En el proper número s'informarà detingudament d'aquest Campionat.

Francesc Miró



**PUBLICITAT A RESSÒ** Carme Llaneras.

Tel. 971.65.21.32 • Fax. 971.65.01.47

**BUGADERIA**

**TINTORERIA**

**SA BUGADERIA**



Carrer Nou, 73 · 07630 CAMPOS · TEL. 971.65.25.27

Griferia  
Mobles Bany  
Mampares Bany  
Banyeres Hidromassatge  
Grups Pressió i Piscines  
Instal·lacions i Reparacions  
Fontaneria i Calefacció  
Encalentsadors a Gas i Elèctrics

**L. BARCELÓ**

Petra, nº 9 - 1 D

CAMPOS

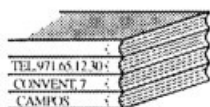
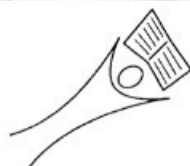
Tel. i Fax: 971650672

Tel. Mòbil:

970 32 34 25

970 36 68 39

**Quimeres**



Libres, contes, jocs educatius, material d'oficina ...

**PINTURA I DECORACIÓ**  
**MALER UND DEKORATIONSARBEITEN**  
**PAINING AND DECORATION**

**RAFEL SANCHEZ**

APLICACIÓ DE TOT TIPUS DE PINTURES, PER A INTERIORS I EXTERIORS

ESMALS, ESTUCATS, VARNISSOS, LACATS, GOTELÉ,

IMPERMEABILITZACIÓ DE FAÇANES I TERRATS.

ANY TYPE OF PAINTING TECHNIQUES

JEDE ART VON MALTECHNIKEN

Tel. 65 29 46 • Mòbil 909 61 12 61 • CAMPOS

## Temps Mort S'ha acabat

La intenció d'aquesta columna era la d'anar opinant sobre els diferents temes que van sorgint amb el pas del temps al voltant de l'esport campaner.

Personalment crec que a l'hora d'opinar d'uns fets és important, o bé conèixer-los de primera mà o intentar contrastar les opinions amb els implicats. Per això és imprescindible viure de prop el món de l'esport campaner i jo, casualitats de la vida, no ho puc fer en aquests moments.

No és que tenguim por a ningú, o passi de l'esport i la cultura campaners, però m'he d'allunyar de la vila durant una temporada i això implica haver de posar punt, esper que sia i a part, a aquesta columna.

Podria intentar fer els comentaris des de la distància, però això suposaria parlar per referències i sense coneixements de la realitat i no és la meua intenció. O sia que fins ben aviat, i molta de sort a tots els esportistes campaners.

*Miquel Oliver i Bauçà*

### Canviaria:

Pis preciós a Palma,  
amb vistes immillorables

### Per:

Casa a Campos que tenguim portassa i  
terreny o jardí

Deixar missatge i número de telèfon

**Informes: 971.65.55.06**

### Es lloga:

Nau Industrial 480 m<sup>2</sup>,  
6 d'amplària x 12 m. d'alçada.

Amb un pati de 500 m<sup>2</sup>.

A Campos.

**Informes: 971.64.08.12**

## RESSÒ

Revista mensual  
ANY 11  
Octubre 1998 • N.º 105  
Edita: Obra Cultural Balear de Campos  
Informació i Correspondència:  
Apartat de Correus Núm. 40 - CAMPOS  
Fax: 971.65.02.02

### Coordinadors:

Montserrat Alcaraz  
Pere Ollers  
Antònia Sitjar  
Esteve Tomàs

### Coordinador Esports:

Miquel Oliver Bauçà

### Coordinadora Publicitat:

Carme Llaneras • Tel. 971.65.21.32

### COL-LABORADORS:

Miquel Adrover i Monserrat  
Joan Adrover i Mascaró  
Miquel Oliver Bauçà  
Margarida Ballester  
Miquel Forteza Rosselló  
Guillem R. Caldentey  
Sebastià Covas  
Joan Juan Pons  
Josep Lladó  
Jaume Lladó  
Gori Mas  
Guillem Burguera  
Antònia Serra  
Damià Andreu Verger  
Núria Vives  
Sebastià Moranta  
Guillem Mas i Forteza  
Apol·lònia Vanrell  
Maria Barón  
Arnau Perelló  
Francesc Miró  
Josep Antoni Sala  
Margarida Martorell  
Francesc Blasco  
Pere Adrover  
Francesc Mas  
Guillem Mas i Ferrari  
Damià Prohens  
Bàrbara Monserrat  
Francesca Ballester  
Francesca Mas  
Miquel Àngel Aguiló  
Antoni Ginard  
Jaume Clar  
Miquel Roig Adrover  
Joan Lladonet  
Francisca Oliver  
Antònia Gomila

Subscripció: 2.750 Ptes. anuals  
Preu d'aquest exemplar:  
300 Ptes. I.V.A. (Inclòs)

**Dipòsit legal:** PM.951-1988  
**Maquetatge i impressió:**

**A** ADROVER - CAMPOS  
Tel. 971.65.02.02

E-mail: Imp.Adrover@oninet.es



# CORREDURIA D'ASSEGURANCES GOMILA S.A.

**MONTUÏRI**

Jaume II, 4  
©/Fax 971.64.60.43

**PALMA**

Pge. Sta. catalina de Siena, 2 entlo. C  
© 971.72.27.36  
fax 971.55.34.72

**COLÒNIA DE SANT JORDI**

Avda. Primavera, 34 b  
© 971.65.65.75  
fax 971.65.61.62

**MANACOR**

Plaça Ramon Llull, 22 B  
© 971.55.13.56  
fax 971.55.34.72

**PORT D'ANDRATX**

Avda. Mateu Bosch, 1 local 29  
©/Fax 971.67.34.87

## + seguretat

GARANTIES

- Assegurança Obligatòria
- Assegurança voluntària il·limitada
- Assegurança dels ocupants
- Assistència als viatges
- Defensa i reclamació

# - preu

### TARIFA ESPECIAL PER A PENSIONISTES A PARTIR DE 60 ANYS

MARCA	SENSE BONIFICACIÓ	BONIF. 10%	BONIF. 20%	BONIF. 30%	BONIF. 40%
ALFA ROMEO 33 1.500 IE	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
ALFA ROMEO 155 2.000 TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
AUDI 80 2.300	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
AUDI COUPE 2.000 KAT	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
BMW 316 1	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
BMW 520 1	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
CITROËN AX GT	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
CITROËN ZX 16 AVANTAGE 1	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
CITROËN XANTIA 1.8 LSX	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
CITROËN AX 11 TRE	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
CITROËN XM DIESEL	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
FIAT CINQUECENTO	27.840	25.935	24.069	22.200	20.332
FIAT TIPO 1.7 D	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
FIAT TEMPRA 1.6 SX	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
FIAT CROMA TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
FIAT UNO 60 S	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
FORD FIESTA S 1.6	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
FORD ESCORT CLX 1.8 TD	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
FORD ESCORT GHIA 1.8 D	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
FORD MONDEO GHIA 1.8 TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
FORD SCORPIO 2.9 GHIA	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
BMW 525 TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
FORD FIESTA GHIA 1.1	30.670	28.514	26.361	24.205	22.052
FORD ORION GT 1.8 D	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
LANCIA FIRE LX 1.1	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
LANCIA Y-10 AVENUE	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
LANCIA DELTA 1.6 LE	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
OPEL CORSA 1.2 1 SWING	30.670	28.514	26.361	24.205	22.052
OPEL ASTRA 1.7 GLS TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
OPEL VECTRA 1.7 GL TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
PEUGEOT 106 XT 1.4	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
PEUGEOT 205 GR	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
PEUGEOT 106 KID	30.670	28.514	26.361	24.205	22.052
PEUGEOT 306 XN 1.4	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
PEUGEOT 405 STI	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
PEUGEOT 605 SV DT	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
RENAULT CLIO RI 1.2	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
RENAULT CLIO RT 1.9 D	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
RENAULT 21 GTD MANAGER	32.890	30.513	28.137	25.760	23.384
RENAULT SAFRANE RT 2.5 TD	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932
RENAULT ESPACE 2.1 RT TD	39.158	36.356	33.556	30.756	27.955
RENAULT TWINGO	32.890	30.513	28.137	25.769	23.384
RENAULT 5 GTL	30.670	28.514	26.361	24.205	22.052
SEAT PANDA 35 L	27.804	25.935	24.069	22.200	20.332
SEAT IBIZA CLX 1.8 1	37.135	34.333	31.533	28.733	25.932

NO ELS VENEM ASSEGURANCES, LES COMPRAM PER A VOSTÈ

Nº REGISTRE DGS J-468 - ASSEGURANÇA CIVIL I CAUCIÓ ARTICLE 15 - LLEI 9/1992 DE 30 D'ABRIL



**innovant**

---

**METALÚRGICAS HUGUET**

---

Ctra. Palma s/n. - 07630 CAMPOS (Mallorca)

Taller y Oficinas  
Tel. 971 65 03 41  
Fax 971 65 26 30

Nave Aluminio  
Tel. 971 65 20 29